

FERM®

POWER SINCE 1965



CDA1137

EN	Original instructions	03	RO	Traducere a instrucțiunilor originale	38
DA	Oversættelse af den originale brugsanvisning	07	SR	Prevod originalna uputstva	43
CS	Překlad původního návodu k používání	12	BS	Prevod originalna uputstva	43
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	17	UK	Переклад оригінальних інструкцій	47
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	22	EL	Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	53
LT	Originalios instrukcijos vertimas	28	AR	تعليمات للاستخدام	59
LV	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	33			

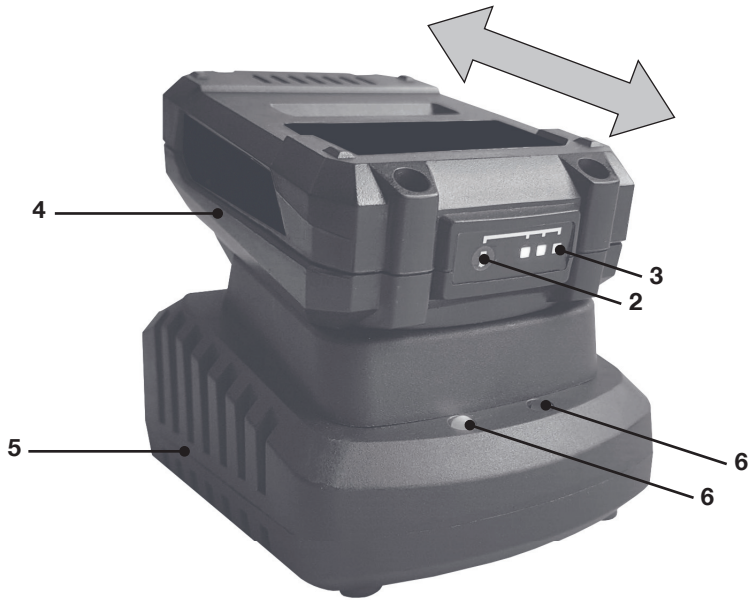


Fig. A

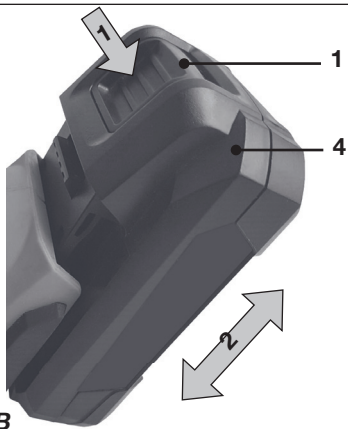


Fig. B

CHARGER CDA1137

Thank you for buying this FERM product. By doing so you now have an excellent product, delivered by one of Europe's leading suppliers. All products delivered to you by Ferm are manufactured according to the highest standards of performance and safety. As part of our philosophy we also provide an excellent customer service, backed by our comprehensive warranty. We hope you will enjoy using this product for many years to come.

1. SAFETY INSTRUCTIONS



Read the enclosed safety warnings, the additional safety warnings and the instructions. Failure to follow the safety warnings and the instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save the safety warnings and the instructions for future reference.**

The following symbols are used in the user manual or on the product:



Read the user manual.



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of nonobservance of the instructions in this manual.



Risk of electric shock.



Indoor use only.



Class II machine - Double insulation - You don't need any earthed plug.



Time-lag miniature fuse-link.



Do not dispose of the product in unsuitable containers.



The product is in accordance with the applicable safety standards in the European directives.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
- 3) Personal safety**
- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- 4) Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) Battery tool use and care**
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion. NOTE The temperature „130 °C“ can be replaced by the temperature „265 °F“.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
- b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

SAFETY WARNINGS FOR CHARGER

Intended use

Charge only CD1136 and CD1138 type rechargeable Battery packs with the charger. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- a) The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical,

sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- b) Children being supervised not to play with the appliance.
- c) Do not recharging non-rechargeable batteries!
- d) During charging, batteries must be placed in the well ventilated area!

Electrical safety



Always check that the voltage of the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- Do not use the machine if the mains cable or the mains plug is damaged.
- Only use extension cables that are suitable for the power rating of the machine with a minimum thickness of 1.5 mm². If you use a extension cable reel, always fully unroll the cable.

2. PRODUCT INFORMATION


Intended use

Only use the following batteries of FERM POWER 20V battery platform. Using any other batteries could cause serious injury or damage the charger.

CD1136	20V, 2Ah Lithium-Ion
CD1138	20V, 4Ah Lithium-Ion

The batteries of the FERM POWER 20V battery platform are interchangeable with all the FERM POWER 20V battery platform tools.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model No	CDA1137
Charger input	220-240 V, 50 Hz 0.4 A
Charger output	21 V  2.5 A
Charging time 2Ah battery	60 minutes
Charging time 4Ah battery	120 minutes
Recommended batteries	CD1136, CD1138
Weight	0.36 kg

Description

The numbers in the text refer to the diagrams on page 2.

1. Battery unlock button
2. Battery LED indicators button
3. Battery LED indicators
4. Battery (not included)
5. Charger
6. Charger LED indicators

3. OPERATION



Before any work on the power tool, remove the battery.



The battery must be charged before first use.

Inserting the battery into the machine (Fig. B)



Ensure that the exterior of the battery is clean and dry before connecting to the charger or machine.

1. Insert the battery (4) into the base of the machine as shown in Fig. B.
2. Push the battery further forward until it clicks into place.

Removing the battery from the machine (Fig. B)

1. Push the battery unlock button (1).
2. Pull the battery out of the machine like shown in Fig. B.

Charging the battery with the charger (Fig. A)

1. Take the battery (4) from the machine.
2. Turn the battery (4) to upside down position and slide it onto the charger (5) as shown in Fig. A.
3. Push the battery until it is fully pushed into the slot.
4. Plug the charger plug into an electrical outlet and wait for a while. The LED indicators on the charger (6) will lighten up and show the charger status.

The charger has 2 LED indicators (6) which indicate the status of the charging process:

Red Led Status	Green led status	Charger status
Off	Off	No power
Off	On	Standby mode: - No battery is inserted or, - Battery inserted but charging has finished
On	Off	Battery charging in progress

- Fully charging the 2Ah battery may take up to 60 minutes.
- Fully charging the 4Ah battery may take up to 120 minutes.

After the battery is fully charged remove the charger plug from the outlet and remove the battery from the charger.



When the machine is not being used over a longer period of time it is best to store the battery in charged condition.

4. MAINTENANCE



Before cleaning and maintenance, always switch off the machine and remove the mains plug from the mains.

Clean the charger casings regularly with a soft cloth, preferably after each use. Make sure that the ventilation openings are free of dust and dirt. Remove very persistent dirt using a soft cloth moistened with soapsuds. Do not use any solvents such as gasoline, alcohol, ammonia, etc. Chemicals such as these will damage the synthetic components.

ENVIRONMENT



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations.

Only for EC countries

Do not dispose of power tools into domestic waste. According to the European Guideline 2012/19/ EC for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly way.

WARRANTY

FERM products are developed to the highest quality standards and are guaranteed free of defects in both materials and workmanship for the period lawfully stipulated starting from the date of original purchase. Should the product develop any failure during this period due to defective material and/or workmanship then contact your FERM dealer directly.

The following circumstances are excluded from this guarantee:

- Repairs and or alterations have been made or attempted to the machine by unauthorized service centers.
- Normal wear and tear.
- The tool has been abused, misused or improperly maintained.
- Non-original spare parts have been used

This constitutes the sole warranty made by company either expressed or implied. There are no other warranties expressed or implied which extend beyond the face hereof, herein, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. In no event shall FERM be liable for any incidental or consequential damages. The dealers remedies shall be limited to repair or replacement of nonconforming units or parts.

The product and the user manual are subject to change. Specifications can be changed without further notice.

OPLADER CDA1137

Tak for dit køb af dette FERM-produkt. Du har hermed tilegnet dig et fremragende produkt, der er leveret af en af Europas førende leverandører. Alle produkter, du modtager fra FERM, er fremstillet i overensstemmelse med de højeste standarder inden for ydeevne og sikkerhed. Som en del af vores filosofi leverer vi også en fremragende kundeservice, der understøttes af vores omfattende garanti. Vi håber, at du vil få glæde af dette produkt mange år fremover.

1. SIKKERHEDSANVISNINGER



Læs de vedlagte sikkerhedsadvarsler, de yderligere sikkerhedsadvarsler og vejledningen. Hvis

sikkerhedsadvarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader. Gem sikkerhedsadvarslerne og vejledningen til fremtidig brug.

Følgende symboler anvendes i brugervejledningen eller på produktet:



Læs brugervejledningen.



Angiver risiko for personskade, dødsfald eller beskadigelse af værktøjet i tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.



Risiko for elektrisk stød.



Kun til indendørs brug.



Klasse II-maskine - Dobbeltisoleret - Du har ikke brug for et jordstik.



Tidsforskuet miniature sikringsindsats.



Bortskaf ikke produktet i uegnede beholdere.

CE Produktet er i overensstemmelse med de gældende sikkerhedsstandarder i EU-direktiverne.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJ



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis advarslerne og vejledningen ikke følges, kan det resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig brug. Udtrykket "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit el-værktøj (med ledning) eller dit batteridrevne (ledningsfri) el-værktøj.

1) Sikkerhed på arbejdsområdet

- a) **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Der er risiko for ulykker på rodede eller mørke områder.
- b) **Brug ikke el-værktøj i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.** El-værktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og tilskuere væk, mens du bruger et el-værktøj.** Distractioner kan få dig til at miste kontrollen.

2) El-sikkerhed

- a) **Stik på el-værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Brug ikke adapterstik med jordforbundne (jordede) el-værktøj. Umodificerede stik og tilsvarende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordede overflader, såsom rør, radiatorer, områder og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordet.
- c) **El-værktøjer må ikke udsættes for regn eller våde omgivelser.** Vand, der trænger ind i et el-værktøj, vil øge risikoen for elektrisk stød.
- d) **Misbrug ikke ledningen.** Brug ikke ledningen til at bære, trække eller

frakoble el-værktøjet. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller dele i bevægelse. Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- e) **Når du betjener et el-værktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er velegnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er velegnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
 - f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et maskinværktøj i et fugtigt miljø, bør du anvende en forsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.
- ### 3) Personlig sikkerhed
- a) **Vær opmærksom, se hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger et el-værktøj.** Brug ikke et el-værktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af el-værktøj kan resultere i alvorlig personskade.
 - b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, reducerer personskader.
 - c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slukket, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, tager maskinen op eller bærer værktøjet.** Hvis el-værktøj bæres med fingeren på kontakten, eller når el-værktøj strømføres med tændt kontakt, kan der nemt ske ulykker.
 - d) **Fjern en eventuel justeringsnøgle eller skruenøgle, inden du tænder for el-værktøjet.** En skruenøgle eller en justeringsnøgle, der er fastgjort til en roterende del af el-værktøjet, kan resultere i personskade.
 - e) **Ræk dig ikke for langt. Hold altid et korrekt fodfæste og balancen.** Dette giver bedre kontrol over el-værktøjet i uventede situationer.
 - f) **Klæd dig korrekt. Bær ikke løst tøj eller smykker.** Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker eller langt hår kan sætte sig fast i bevægelige dele.

- g) Hvis der leveres enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre, at disse er tilsluttet og bliver brugt korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.
- h) Lad ikke kendskab opnået gennem hyppig brug af værktøj lade dig blive tilbagelænet og ignorere værktøjsikkerhedsprincipper. En skødesløs handling kan forårsage alvorlig personskade inden for en brøkdæl af et sekund.
- 4) Brug og pleje af el-værktøj**
- a) Tving ikke el-værktøjet. Brug det korrekte el-værktøj til din opgave. Det korrekte el-værktøj vil gøre et bedre stykke arbejde og vil være mere sikkert ved den hastighed, det var beregnet til.
- b) Brug ikke el-værktøjet, hvis kontakten ikke tænder og slukker. Ethvert el-værktøj, der ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) Tag stikket ud af strømkilden og/eller fjern batteripakken fra el-værktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer el-værktøj. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for at starte el-værktøjet ved et uheld.
- d) Opbevar inaktivt el-værktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke har kendskab til el-værktøjet eller disse instruktioner, betjene el-værktøjet. El-værktøjer er farlige i hænderne på utrænede brugere.
- e) Vedligehold el-værktøjer. Se efter forkert justering eller binding af bevægelige dele, ødelagte dele og enhver anden tilstand, der kan påvirke el-værktøjets drift. Hvis det er beskadiget, bør du få el-værktøjet repareret før brug. Mange ulykker forårsages af dårligt vedligeholdt el-værktøj.
- f) Hold skæreværktøj skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) Brug el-værktøj, tilbehør og værktøjsbor osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Brug af el-værktøjet til andet arbejde end det tilsigtede kan resultere i en farlig situation.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri fra olie og fedtstof. Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.
- 5) Brug og pleje af værktøjsbatteri**
- a) Brug kun den oplader, der er specificeret af producenten, til opladning. En oplader, der er egnet til én type batteripakke, kan forårsage risiko for brand, når den anvendes med en anden batteripakke.
- b) Brug kun el-værktøj med specifikt udformede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan resultere i risiko for personskader og brand.
- c) Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande, som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra den ene terminal til den anden. Hvis batteriterminalerne kortsluttes, kan det forårsage forbrændinger eller en brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der slippe væske ud af batteriet; undgå kontakt. Skyl med vand, hvis der skulle opstå kontakt ved et uheld. Søg derudover lægehjælp, hvis der kommer væske ind i øjnene. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.
- e) Brug ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd, hvilket resulterer i brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) Undlad at udsætte en batteripakke eller et værktøj for åben ild eller for høj temperatur. Udsættelse for åben ild eller temperatur over 130 °C kan forårsage eksplosion. BEMÆRK Temperaturen „130 °C“ kan erstattes af temperaturen „265 °F“.
- g) Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for temperaturintervallet specificeret i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det

specificerede interval kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Lad dit el-værktøj blive serviceeret af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette sikrer, at maskinværktøjet fortsat er sikkert at bruge.
- b) **Foretag aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service af batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

SIKKERHEDSADVARSLER FOR OPLADER

Tilsigtet brug

Oplad kun genopladelige batteripakker af type CD1136 og CD1138 med opladeren. Andre typer batterier kan sprænge og dermed forårsage personskader og beskadigelser.

- a) Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner samt med manglende erfaring eller viden, med mindre de er under opsyn eller bliver instrueret.
- b) Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.
- c) Oplad ikke batterier, der ikke er genopladelige!
- d) Under opladningen skal batterierne befinde sig i et område med god udluftning!

El-sikkerhed



Kontroller altid, at strømforsyningens spænding stemmer overens med spændingen på ydelsesskiltet.

- Brug ikke maskinen, hvis netledningen eller netstikket er beskadiget.
- Brug kun forlængerledninger, der er velegnede til maskinens effekt med en minimumstykkelser på 1,5 mm². Hvis du bruger en forlænger kabelrulle, skal du altid rulle kablet helt ud.

2. PRODUKTINFORMATION


Tilsigtet brug

Brug kun de følgende batterier af FERM POWER 20 V-batteriplatformen. Brug af andre batterier kan forårsage personskade eller beskadigelse af opladeren.

CD1136 20 V, 2 Ah Lithium-Ion
CD1138 20 V, 4 Ah Lithium-Ion

Batterierne af FERM POWER 20V-batteriplatformen kan udskiftes med alle værktøjer af FERM POWER 20V-batteriplatformen.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model nr.	CDA1137
Opladerinput	220-240 V, 50 Hz 0,4 A
Opladeroutput	21 V  2,5 A
Opladningstid 2 Ah batteri	60 minutter
Opladningstid 4 Ah batteri	120 minutter
Anbefalede batterier	CD1136, CD1138
Vægt	0,36kg

Beskrivelse

Tallene i teksten henviser til diagrammerne på side 2.

1. Knap til oplåsning af batteri
2. Knap til LED-indikatorer for batteri
3. LED-indikatorer for batteri
4. Batteri (medfølger ikke)
5. Oplader
6. LED-indikatorer for oplader

3. BETJENING



Tag batteriet ud, inden der udføres arbejde på el-værktøjet.



Batteriet skal oplades inden første brug.

Sådan sættes batteriet ind i maskinen (fig. B)



Sørg for, at batteriets yderside er ren og tør, inden du forbinder det til opladeren eller maskinen.

1. Sæt batteriet (4) ind i maskinens base, som vist på Fig. B.
2. Skub batteriet længere frem, indtil det klikker på plads.

Sådan tages batteriet ud af maskinen (fig. B)

1. Tryk på knappen til oplåsning af batteri (1).
2. Træk batteriet ud af maskinen, som vist på fig. B.

Opladning af batteriet med opladeren (fig. A)

1. Tag batteriet (4) ud af maskinen.
2. Vend batteriet (4) på hovedet, og skub det ind i opladeren (5), som vist på Fig. A.
3. Skub batteriet, indtil det er helt inde i åbningen.
4. Sæt opladerstikket i en stikkontakt, og vent et øjeblik. LED-indikatorerne på opladeren (6) lyser og viser opladerens status.

Opladeren har 2 LED-indikatorer (6), som indikerer opladningsprocessens status:

Rød LED-status	Grøn LED-status	Opladerstatus
Slukket	Slukket	Ingen strøm
Slukket	Tændt	Standby-tilstand: - Intet batteri isat, eller - Batteri isat, men opladning er afsluttet
Tændt	Slukket	Batteriopladning i gang

- Det kan tage op til 60 minutter at lade 2 Ah batteriet helt op.
- Det kan tage op til 120 minutter at lade 4 Ah batteriet helt op.

Når batteriet er ladet helt op, skal du tage opladerens stik ud af kontakten og fjerne batteriet fra opladeren.



Når maskinen ikke bruges gennem en længere periode, er det bedst at opbevare batteriet i opladet tilstand.

4. VEDLIGEHOLDELSE



Inden rengøring og vedligeholdelse, skal du altid slukke maskinen og fjerne netstikket fra kontakten.

Rengør opladerbeklædningerne regelmæssigt med en blød klud, helst efter hver anvendelse. Sørg for, at der ikke er støv eller snavs i ventilationsåbningerne. Fjern snavs, der sidder meget godt fast, med en blød klud, der er fugtet i sæbevand. Brug ikke opløsningsmidler, som f.eks. benzin, sprit, ammoniak osv. Kemikalier som disse beskadiger de syntetiske komponenter.

MILJØ



Defekte og/eller bortskaffede elektriske og elektroniske apparater skal afleveres på en passende genbrugsstation.

Kun for lande i EU

Undlad at bortskaffe elværktøjer i husholdningsaffald. Ifølge EU-direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i den nationale lovgivning skal maskinværktøjer, der ikke længere anvendes, afleveres separat og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

GARANTI

FERM-produkter er udviklet til de højeste kvalitetsstandarder og er garanteret fri for defekter i både materialer og udførelse i den periode, der er retsligt angivet fra datoen for det originale køb. Hvis produktet skulle udvikle fejl i denne periode på grund af defekt materiale og/eller udførelse, bedes du kontakte din FERM-forhandler direkte.

Følgende omstændigheder er udelukket fra denne garanti:

- Uautoriserede servicecentre har foretaget eller gjort forsøg på at foretage reparationer og/eller ændringer på maskinen.
- Normal slitage.
- Værktøjet er blevet misbrugt, brugt forkert eller ikke passende vedligeholdt.
- Der er anvendt ikke-originale reservedele

Dette udgør den eneste garanti, virksomheden har givet, enten udtrykt eller underforstået. Der er ingen andre garantier, udtrykt eller underforstået, som strækker sig ud over denne, herunder de underforståede garantier for salgbarhed og egnethed til et bestemt formål. Under ingen omstændigheder skal FERM holdes ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader. Forhandlerens retsmidler skal være begrænset til reparation eller udskiftning af enheder eller dele, der ikke overholder kravene.

Produktet og brugervejledningen er genstand for ændringer. Specifikationer kan ændres uden yderligere varsel.

RYCHLÁ NABÍJEČKA 20 V CDA1137

Děkujeme vám za zakoupení tohoto výrobku značky Ferm.

Nyní máte k dispozici vynikající výrobek dodávaný jedním z hlavních evropských dodavatelů.

Všechny výrobky dodávané společností Ferm jsou vyráběny podle požadavků nejnáročnějších norem týkajících se výkonu a bezpečnosti. Jako součást naší firemní filozofie poskytujeme také vynikající zákaznický servis, který je podporován naší komplexní zárukou. Doufáme, že vám náš výrobek bude řádně sloužit mnoho let.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Přečtěte si přiložené bezpečnostní výstrahy, dodatečné bezpečnostní výstrahy a bezpečnostní pokyny.

*Nebudete-li dodržovat tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny, může dojít k úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k způsobení vážného zranění. **Uschovejte tyto bezpečnostní výstrahy a pokyny pro budoucí použití.***

V této uživatelské příručce a na produktu jsou použity následující symboly:



Přečtěte si uživatelskou příručku.



Upozorňuje na nebezpečí zranění osob, ztráty života nebo poškození náradí, nebudou-li dodržovány pokyny uvedené v tomto návodu.



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Není určeno pro venkovní použití.



Výrobek třídy II - Dvojitá izolace - Není nutné použití uzemňovacího vodiče.



Miniaturní pomalá pojistka s tavnou vložkou.



Nevyhazujte tento výrobek do nevhodného kontejneru.

CE Tento výrobek je vyroben v souladu s platnými bezpečnostními normami, které jsou uvedeny ve směrnících EU.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTÍ PŘEDPISY



POZOR!

Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy a všechny pokyny. Pokud byste se pokyny, jež jsou uvedeny níže, neřídili, mohl by dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru, popřípadě k vážnému mechanickému úrazu.

Tyto pokyny si siuschovejte.

Výraz „nářadí“ v těchto pokynech značí jakékoliv elektrické nářadí, ať už je napájené ze sítě (nářadí s přívodní šňůrou) nebo z baterie (nářadí bez přívodní šňůry).

1) Pracovní prostor

a) **V pracovním prostoru udržujte pořádek a zajistěte si v něm dobré osvětlení.**

V nepořádku a přítomí dochází snadno k nehodám a úrazům.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte ve výbušném prostředí, jaké představují hořlavé kapaliny a plyny nebo prach.**

Elektrické nářadí jiskří, a proto se mohou výpary nebo prach vznítit.

c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti.** Pokud by vás někdo rozptyloval, snadno nad nářadím ztratíte kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

a) **Síťová zástrčka musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neupravujte.**

U zemněného nářadí nepoužívejte žádné upravované zástrčky. Pouze s neupravovanou zástrčkou a odpovídající zásuvkou může být nebezpečí úrazu elektrickým proudem minimální.

b) **Dbejte, abyste se nedotýkali zemněných povrchů, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky nebo chladničky.** Když máte tělo uzemněné, je nebezpečí úrazu elektrickým proudem větší.

c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkosti.** Vnikne-li do nářadí voda, nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje.

d) **S přívodní šňůrou zacházejte šetrně a používejte ji pouze k jejímu účelu. Nikdy za ni nářadí nenoste ani nevěste a nevytahujte za ni zástrčku ze zásuvky. Uchovávejte ji mimo dosah horka a mimo kontakt s oleji, ostrými hranami a pohyblivými díly.** Poškozená nebo zapletená šňůra zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) **Při práci venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní prostředí.**

Používáním kabelů vhodných pro venkovní prostředí se snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

f) **Musíte-li používat toto elektrické nářadí ve vlhkém prostředí, používejte v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče (RCD) snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

a) **Udržujte stále pozornost, soustřeďte se na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím se řiďte zdravým rozumem. Jestli unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, s elektrickým nářadím nepracujte.** *Při práci s elektrickým nářadím stačí chvilkov a nepozornost, aby došlo k vážnému úrazu.*

b) **Vždy používejte prvky osobní ochrany. Vždy noste vhodný prostředek ochrany zraku.** *Nošením odpovídajících bezpečnostních pomůcek a vybavení, jako je respirátor, neklouzavá obuv, tvrdý klobouk nebo prostředek ochrany sluchu, se nebezpečí úrazu snižuje.*

c) **Zabraňte náhodnému spuštění nářadí. Než nářadí zapojíte do sítě, přesvědčte se, že je vypínač ve vypnuté poloze.** *Přenášení elektrického nářadí s prstem na spouštěcím spínači nebo připojení elektrického nářadí k zdroji elektrické energie, je-li spouštěcí spínač v poloze zapnuto, zvyšuje pravděpodobnost vzniku nehod.*

d) **Než elektrické nářadí zapnete, sundejte z něj všechny seřizovací klíče a jiné nástroje.** *Necháte-li klíč nebo nástroj ve styku s rotačním dílem nástroje, může snadno dojít k úrazu.*

e) **Nikam se nenapřahujte. Udržujte si soustavně pevný postoj a rovnováhu.** *V neočekávaných situacích pak dokážete elektrické nářadí lépe kontrolovat.*

- f) **Na práci se vhodně oblečte. Nenoste žádný volný oděv ani šperky. Vlasy, oblečením ani rukavicemi se nepřibližujte k pohyblivým součástem nářadí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy by se mohly pohyblivými součástmi zachytit.**
- g) **Pokud je nářadí vybaveno tak, že k němu lze připojit zařízení na odsávání a odlučování prachu, dbejte, aby bylo připojeno a řádně používáno. Používáním takového zařízení se snižují rizika spojená s vířením prachu.**
- h) **Nedovolte, aby jistota získaná častým používáním nářadí vedla ke snížení vaší pozornosti a ignorování zásad bezpečné práce s nářadím. Neopatrný úkon může během zlomku sekundy způsobit vážné zranění.**
- 4) Práce s elektrickým nářadím a péče o ně**
- a) **Na elektrické nářadí netlačte. Pro svůj účel zvolte vhodné nářadí. Správné nářadí vykoná práci lépe a bezpečněji rychleji, na kterou je konstruováno.**
- b) **Jestliže vypínač nářadí nezapíná či nevypíná, nářadí nepoužívejte. Elektrické nářadí, které se nedá vypínačem ovládat, je nebezpečné a je třeba dát je opravit.**
- c) **Než začnete elektrické nářadí jakkoliv seřizovat, vyměňovat příslušenství nebo ukládat, odpojte jeho zástrčku od sítě. Tímto preventivním bezpečnostním opatřením snížíte riziko, že se nářadí bezděčně uvede do chodu.**
- d) **Pokud s nářadím nepracujete, uchovávejte je mimo dosah dětí. Osobám, které nejsou s obsluhou nářadí nebo s těmito pokyny seznámeny, nedovolte s ním pracovat. V rukou neškolené osoby je elektrické nářadí nebezpečné.**
- e) **Věnujte elektrickému nářadí potřebnou údržbu. Kontrolujte, zda je na nářadí všechno správně seřizeno a utaženo, pohyblivé části nedrůu, žádná součást není zlomena nebo nářadí není ani jinak ve stavu, který by mohl narušit jeho správný chod. Pokud je elektrické nářadí poškozeno, je třeba dát je před použitím opravit. Nedostatečně udržované nářadí již způsobilo četné úrazy.**
- f) **Řezné nářadí udržujte ostré a čisté. Řádně udržované řezné nářadí s nabroušeným ostřím se tak snadno nezadrhne a snáze se ovládá.**
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vrtáky atd. používejte v souladu s těmito pokyny, a to způsobem a pro účel, pro který je nářadí konstruováno. Přitom berte v úvahu pracovní podmínky a práci, kterou chcete vykonat. Používáním elektrického nářadí na činnosti, na které není konstruováno, se můžete snadno dostat do nebezpečné situace.**
- h) **Dbejte na to, aby byly rukojeti a úchopné povrchy suché, čisté a zbavené olejů a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v neočekávaných situacích.**
- 5) Použití a péče o nástroj s bateriemi**
- a) **Nástroj dobíjejte pouze s nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka určená pro jeden typ akumulátoru může způsobit nebezpečí požáru při použití s jiným akumulátorem.**
- b) **Elektrické nástroje používejte pouze s konkrétně určeným akumulátorem. Použití jiného akumulátoru může způsobit nebezpečí zranění nebo požáru.**
- c) **Když akumulátor nepoužíváte, uložte ho mimo jiné kovové předměty jako jsou spony na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, jenž by mohly vytvořit propojení dvou pólů. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- d) **Za nevhodných podmínek může kapalina z baterie vytéct. Nedotýkejte se jí. V případě náhodného doteku přeláchněte dotčené místo vodou. V případě kontaktu kapaliny s očima následně vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina vytečená z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.**
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor či nářadí. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně, což může způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí zranění.**
- f) **Nevystavujte akumulátor nebo nářadí ohni nebo nadměrným teplotám. Vystavení účinkům ohně nebo teplot nad 130 °C může způsobit výbuch. POZNÁMKA Teplota „130 °C“ odpovídá teplotě „265 °F“.**

- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nenabíjejte akumulátor nebo nářadí mimo teplotní rozsah specifikovaný v pokynech.**

Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotě mimo specifikovaný rozsah může poškodit baterii a zvýšit nebezpečí vzniku požáru.

6) Servis

- a) **Svěřte opravu vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací, která bude používat výhradně originální náhradní díly. Tím zajistíte bezpečný provoz tohoto elektrického nářadí.**

- b) **Nikdy sami neopravujte poškozené akumulátory. Opravy akumulátorů musí provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.**

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO NABÍJEČKU Určené použití

Tato nabíječka nabíjí pouze nabíjecí baterie typu CDA1136 a CDA1138. Ostatní typy baterií mohou prasknout a způsobit zranění a poškození.

- a) Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl stanoven dohled nebo pokud jim nebyly poskytnuty potřebné instrukce.
- b) Děti musí být pod dozorem, aby si s tímto zařízením nehrály.
- c) Nenabíjejte baterie, které nejsou k nabíjení určeny!
- d) Během nabíjení musí být baterie umístěny na dobře větraném místě!

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST



Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí sítě shoduje s napájecím napětím na výkonovém štítku.

- Nepoužívejte tento výrobek, je-li poškozen jeho napájecí kabel nebo prodlužovací kabel.
- Používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro příkon tohoto zařízení a které mají minimální průřez 1,5 mm². Budete-li používat prodlužovací kabel na cívce, vždy odmotejte celý kabel.


2. INFORMACE O VÝROBKU

Určené použití

Používejte pouze baterie určené pro baterie řady FERM POWER 20 V. Použití jakékoli jiné baterie může způsobit vážné zranění nebo poškození nabíječky.

CDA1136 20 V, 2 Ah Li-Ion CDA1138 20 V, 4 Ah Li-Ion Tyto baterie řady FERM POWER 20 V jsou použitelné v každém nářadí řady FERM POWER 20 V.

Technické údaje

Model č.	CDA1137
Vstupní napětí	220-240 V, 50 Hz, 0,4 A
Výstupní napětí	21 V  2.5 A
Doba nabíjení baterie s kapacitou 2 Ah	60 minut
Doba nabíjení baterie s kapacitou 4 Ah	120 minut
Doporučené baterie	CDA1136, CDA1138
Hmotnost	0,36 kg

Popis

Čísla v následujícím textu odkazují na obrázky na straně 2.

1. Tlačítko pro uvolnění baterie
2. Tlačítko LED indikátorů baterie
3. LED indikátory baterie
4. Baterie (není dodávána)
5. Nabíječka
6. LED indikátory nabíječky

3. POUŽITÍ



Před zahájením jakékoli práce na elektrickém nářadí vyjměte z tohoto nářadí baterii.



Před prvním použitím musí být baterie nabita.

Vložení baterie do nářadí (obr. B)



Před vložení do nabíječky nebo do nářadí zajistěte, aby byl povrch baterie čistý a suchý.

1. Zasuňte baterii (4) do základny nářadí, jak je zobrazeno na obr. B.
2. Zatlačte baterii až do dorazové polohy tak, aby byla řádně zajištěna.

Vyjmutí baterie z nářadí (obr. B)

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění baterie (1).
2. Vytáhněte baterii z nářadí, jak je zobrazeno na obr. B.

Nabíjení baterie pomocí nabíječky (obr. A)

1. Vyjměte baterii (4) z nářadí.
2. Obraťte baterii (4) spodní stranou nahoru a zasuňte ji do nabíječky (5), jak je zobrazeno na obr. A.
3. Stlačte baterii tak, aby došlo k jejímu řádnému usazení v nabíječce.
4. Připojte zástrčku kabelu nabíječky k síťové zásuvce a chvíli počkejte. LED indikátory na nabíječce (6) se rozsvítí a zobrazí aktuální stav nabíjení baterie.

Tato nabíječka je vybavena 2 LED indikátory (6), které indikují stav procesu nabíjení:

Červené LED indikátory	Zelené LED indikátory	Stav nabíječky
Nesvíří	Nesvíří	Není napájena
Nesvíří	Svíří	Pohotovostní režim: - Není vložena žádná baterie nebo, - Baterie je vložena, ale nabíjení bylo ukončeno
Svíří	Nesvíří	Probíhá nabíjení baterie

- Úplné nabití baterie s kapacitou 2 Ah může trvat až 60 minut.
- Úplné nabití baterie s kapacitou 4 Ah může trvat až 120 minut.

Jakmile bude baterie zcela nabita, odpojte zástrčku kabelu nabíječky od zásuvky a vyjměte baterii z nabíječky.



Nebude-li toto nářadí používáno delší dobu, zajištěte, aby byla baterie před uložením nabita.

4. ÚDRŽBA



Před čištěním a prováděním údržby nářadí vždy vypněte a odpojte zástrčku napájecího kabelu od síťové zásuvky.

Pravidelně čistěte kryt zařízení jemným hadříkem, ideálně po každém použití. Ujistěte se, zda nejsou větrací otvory zaneseny prachem nebo jinými nečistotami. Odolnější nečistoty odstraňte pomocí jemného hadříku navlhčeného v mýdlové pěně. Nepoužívejte žádná rozpouštědla, jako jsou benzín, líh, čpavek atd. Takové chemické látky mohou způsobit poškození dílů z umělé hmoty.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Poškozená a likvidovaná elektrická nebo elektronická zařízení musí být odevzdána ve sběrných dvorech, které jsou určeny pro tento účel.

Pouze pro země EU

Nevyhazujte elektrická nářadí do běžného domácího odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/EU, týkající se likvidace elektrických a elektronických zařízení a její implementace do vnitrostátního práva, musí být nepoužívaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a jejich likvidace musí být provedena tak, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

ZÁRUKA

Výrobky FERM jsou vyvíjeny podle požadavků norem pro nejvyšší kvalitu a je zaručeno, že po dobu platné záruky, která je zahájena dnem původního nákupu, nebudou na těchto výrobcích žádné vady materiálu nebo vady způsobené špatným dílenským zpracováním. Dojde-li během tohoto období k závadě v důsledku vady materiálu nebo dílenského zpracování, kontaktujte přímo prodejce FERM.

Z této záruky jsou vyloučeny následující případy:

- Opravy nebo úpravy tohoto zařízení byly provedeny nebo byly provedeny pokusy

o jejich provedení v neautorizovaných servisech.

- Běžné opotřebování.
- Toto nářadí bylo nesprávně použito, nevhodně použito nebo nebyla prováděna jeho správná údržba.
- Byly použity neoriginální náhradní díly.

To představuje jedinou záruku poskytnutou společností, ať už výslovnou nebo předpokládanou. Neexistují žádné další záruky, vyjádřené nebo předpokládané, které přesahují rámec zde uvedené smlouvy, včetně předpokládaných záruk prodejnosti a vhodnosti pro určitý účel. FERM v žádném případě neodpovídá za jakékoli náhodné nebo následné škody. Opatření prodejců týkající se oprav se omezují pouze na opravy nebo výměnu nevyhovujících jednotek nebo dílů.

Na tomto výrobku a v tomto návodu mohou být prováděny změny. Technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

RÝCHLONABÍJAČKA 20 V CDA1137

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili produkt značky Ferm.

Získali ste tým špičkový produkt od jedného z popredných európskych dodávateľov. Všetky produkty, ktoré vám boli dodané spoločnosťou Ferm sa vyrábajú podľa najvyšších štandardov výkonu a bezpečnosti. V rámci našej podnikovej filozofie poskytujeme aj špičkové zákaznícke služby v kombinácii s komplexnou zárukou. Dúfame, že náš produkt vám bude dobre slúžiť ešte mnoho rokov.

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Prečítajte si priložené bezpečnostné varovania, doplnkové bezpečnostné varovania a pokyny. *Nedodržavanie*

bezpečnostných varovaní a pokynov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo vážnu ujmu na zdraví. Všetky bezpečnostné varovania a pokyny si odložte na budúce použitie.

V používateľskej príručke alebo priamo na produkte nájdete nasledujúce symboly:



Prečítajte si používateľskú príručku.



Vypovedá o riziku ujmy na zdraví, usmrtenia a poškodenia náradia v prípade nedodržavania pokynov v tejto príručke.



Riziko zásahu elektrickým prúdom.



Len na použitie v interiéri.



Zariadenie triedy II - dvojité izolácia - nevyžaduje si uzemnenú zástrčku.



Miniaturne poistkové prepojenie s časovým oneskorením.



Produkt nelikvidujte v nevhodných kontajneroch.

CE Produkt je v súlade s platnými bezpečnostnými štandardmi obsiahnutými v európskych smerniciach.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE



UPOZORNENIE!

Čítajte všetky **varovné upozornenia a pokyny**. Nedodržania varovných upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

Ušetrite všetky varovania a pokyny pre budúce použitie.

Termín elektrické náradie vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané batériou-ovládané (bez napájacieho kábla)

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Udržujte pracovný priestor v čistote a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti spôsobuje nehody.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže zapáliť prach alebo výpary.
- Udržujte deti a osoby v bezpečnej vzdialenosti pri práci s elektrickým náradím.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčky elektrického náradia musí pasovať so zásuvkou. Nikdy zástrčku neupravujte žiadnym spôsobom.** Nepoužívajte rozvodnej zástrčky s uzemneným (ukostreným) elektrickým náradím. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Vyhnete sa kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú napríklad potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak Vaše telo je uzemnené alebo ukostrené.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkom prostredí.** Vniknutiu vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Nezneužívali kábel. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie náradia, ťahanie alebo odpojovanie elektrického náradia. Chráňte kábel pred teplom, olejom, ostrými hranami alebo pohyblivými časťami.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí, používajte predlžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie.** Použitie kábel vhodného vo vonkajšom znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- V prípade, že prácu s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí nevyhnutné, použite chránené prúdový chránič dodávky.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Osobnú bezpečnosť

- Buďte pozorní, sledujte čo robíte a používajte zdravý rozum pri práci s náradím.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľu nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.
- Používate osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako sú prachovou masku, nekľzavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu používané v príslušných podmienkach, znižujú riziko osobna poranenia.
- Zabránilo náhodnému spusteniu. Uistite sa, že spínač je vo vypnutej polohe pred pripojením k zdroju napájania a/alebo batérie, zdvihnutím alebo prenášaním náradia.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo pripojený napájací náradia spôsobuje nehody.
- Pred zapnutím spínač odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovač.** Francúzsky kľúč alebo kľúč, ktorý ponecháte pripavený k otáčajúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť osobna zranenie.
- Neprečunujte sa. Udržiaajte stabilný postoj a rovnováhu po celú dobu.** To umožňuje lepšiu ovládateľnosť elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Oblekajte správne. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí.**

Voľné odevy, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené v pohyblivých častiach.

- g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené na pripojenie odsávania prachu a zberných zariadení, zaistite jeho správne pripojenie a riadnu funkciu.** Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby vám skúsenosti získané z častého používania nástroja dodali sebedovoľie a začali ste ignorovať princípy bezpečnosti nástroja.** *Neopatrná činnosť môže spôsobiť vážne zranenie v rámci zlomku sekundy.*
- 4) **Používanie a starostlivosť elektrického náradia**
- a) **Nenúťte elektrické náradie. Používajte správny typ náradia pre vašu aplikáciu.** Správne elektrické náradie budú pracovať lepšie a bezpečnejšie rýchlosťou, pre ktorú bol navrhnutý.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ak spínač nie zapnú a vypnú elektrické náradie.** Každé elektrické náradie, ktoré nie sú možné ovládať spínačom, sú nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Pred nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia odpojte zástrčku od zdroja energie a batéria od elektrického náradia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko spustenia náradia náhodne.
- d) **Uložte elektrické náradie mimo dosahu detí a nedovoľte ostatným osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmto návodom, aby používal elektrické náradie.** Elektrické náradie sú nebezpečné v rukách nekvalifikovanej operátora.
- e) **Udržujte elektrické náradie. Skontrolujte vychýlenie alebo zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. V prípade poškodenia, opravte elektrické náradie pred použitím.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sú menej náchylné zviazať a sa ovládajú lepšie.
- g) **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a držiaky nástrojov v súlade s týmito pokynmi, s prihliadnutím na pracovné podmienky a prácu, ktorá bude vykonaná.** Použitie elektrického náradia na iné účely, ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Rukoväte a úchytné povrchy uchovajte suché, čisté a bez olejov a mazadiel.** *Šmykľavé rukoväte a úchytné povrchy neumožňujú v neočakávaných situáciách bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad nástrojom.*
- 5) **Použitie a starostlivosť nástroje batérie**
- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora môže vytvoriť nebezpečenstvo požiaru pri použití s iným akumulátorom.
- b) **Používajte elektrické náradie iba s výslovne určenými akumulátormi.** Použitie iných typov akumulátorov môže vytvárať riziko zranenia a požiaru.
- c) **Keď akumulátory niesú používané, držte ho mimo dosahu kovových predmetov ako sú kancelárske sponky na papier, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu nadviazať spojenie z jedného terminálu do druhého.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **V nevhodných podmienkach, kvapalina môže byť vyhodnený z akumulátora; vyhnúť sa kontaktu. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. V prípade, že kvapalina kontaktuje oči, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina, ktorá je vyhodnený z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátorovú batériu alebo nástroj, ktoré sú poškodené alebo upravené. Poškodené alebo upravené batérie môžu vykazovať nepredvídateľné správanie, ktoré môže mať za následok požiar, výbuch alebo riziko zranenia.**
- f) **Akumulátorovú batériu alebo nástroj nevystavujte ohňu alebo nadmerným teplotám. Vystavenie ohňu alebo teploty prevyšujúcej 130 °C môže spôsobiť výbuch.** POZNÁMKA Teplota „130 °C“ je ekvivalentná teploty „265 °F“.

- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a akumulátorovú batériu alebo nástroj nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v pokynoch.** *Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.*
- 6) **Servis**
- a) **Spýtajte kvalifikovaného opravára opraviť elektrické náradie iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Tým bude zabezpečené, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorových batérií.** *Servis akumulátorových batérií by mal vykonávať výlučne výrobca alebo autorizovaný poskytovateľ servis.*

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE NABÍJAČKU

Cieľové použitie

Pomocou nabíjačky nabíjajte výlučne nabíjateľné akumulátorové batérie typu CDA1136 a CDA1138. Iné typy batérií môžu prasknúť a spôsobiť ublíženie na zdraví alebo škody.

- a) Tento spotrebič nie je vhodný na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, vnemovými alebo duševnými schopnosťami, prípadne nedostatkom skúseností a poznatkov, pokiaľ im nie je zabezpečený dohľad a poučenie inou osobou.
- b) Na deti je potrebné dohliadať, aby sa nehrali so spotrebičom.
- c) Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú určené na opakované nabíjanie!
- d) Počas nabíjania sa batérie musia umiestniť do riadne odvetrávanej oblasti!

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ



Vždy skontrolujte, či napätie napájacieho zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

- Zariadenie nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka.
- Používajte iba predĺžovacie káble s minimálnou hrúbkou 1,5 mm², ktoré sú vhodné pre výkon zariadenia. Ak používate


navíjací predĺžovací kábel, vždy odviňte celý kábel.

2. INFORMÁCIE O VÝROBKU

Cieľové použitie

Používajte len nasledujúce batérie u nabíjačku z platformy batérií FERM POWER 20V. Používanie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť vážne zranenie alebo poškodenie nabíjačky. Batéria CDA1136 20 V, 2 Ah lítium-iónová batéria CDA1138 20V a 4 Ah lítium-iónová batéria platformy batérií FERM POWER 20 V sú vzájomne zameniteľné so všetkými batériami náradia FERM.

Technické špecifikácie

Č. modelu	CDA1137
Vstup nabíjačky	220-240 V, 50 Hz 0.4 A
Výstup nabíjačky	21 V  2.5 A
Čas nabíjania 2 Ah batérie	60 minút
Čas nabíjania 4 Ah batérie	120 minút
Odporúčané batérie	CDA1136, CDA1138
Hmotnosť	0,36 kg

Popis

Čísla uvedené v texte sa odvolávajú na obrázky na strane 2.

1. Tlačidlo uvoľnenia batérie
2. Tlačidlo LED indikátorov batérie
3. LED indikátory batérie
4. Batéria (nie je súčasťou balenia)
5. Nabíjačka
6. Indikátory LED nabíjačky

3. OBSLUHA



Pred akoukoľvek prácou na náradí vyberte batériu.



Batéria sa pred prvým použitím musí nabiť.

Vloženie batérie do zariadenia (obr. B)

Pred pripojením k nabíjačke alebo vložení do zariadenia skontrolujte, či je exteriér batérie čistý a suchý.

1. Batériu (4) vložte do základne zariadenia podľa znázornenia na obr. B.
2. Batériu tlačte ďalej dopredu, kým nezapadne na miesto.

Vybratie batérie zo zariadenia (obr. B)

1. Stlačte tlačidlo odomknutia batérie (1).
2. Vytiahnite batériu zo zariadenia podľa znázornenia na obr. B.

Nabíjanie batérie pomocou nabíjačky (obr. A)

1. Batériu (4) vyberte zo zariadenia.
2. Batériu (4) otočte hore nohami a zasuňte ju do nabíjačky (5) podľa znázornenia na obr. A.
3. Batériu tlačte, kým ju celkom nezatlačíte do priečinka.
4. Zástrčku nabíjačky pripojte k elektrickej zásuvke a chvíľu počkajte. Indikátory LED na nabíjačke (6) sa rozsvietia a zobrazí stav nabíjania.

Nabíjačka je vybavená 2 indikátormi LED (6), ktoré signalizujú stav procesu nabíjania:

Stav červenej LED kontrolky	Stav zelenej LED kontrolky	Stav nabíjačky
Vyp.	Vyp.	Bez napájania
Vyp.	Zap.	Pohotovostný režim: - Nie je vložená batéria alebo - Je vložená batéria, ale nabíjanie skončilo
Zap.	Vyp.	Prebieha nabíjanie batérie

- Úplné nabitie 2 Ah batérie môže trvať max. 60 minút.
- Úplné nabitie 4 Ah batérie môže trvať max. 120 minút.

Keď batériu úplne nabijete, odpojte konektor nabíjačky zo zásuvky a batériu vyberte z nabíjačky.



Keď sa zariadenie dlhší čas nebude používať, najlepšie je batériu uskladniť v nabitom stave.

4. ÚDRŽBA

Pred čistením a údržbou vždy vypnite zariadenie a zástrčku vytiahnite z elektrickej zásuvky.

Puzdro nabíjačky vyčistite jemnou tkaninou, podľa možnosti po každom použití. Uistite sa, že vetracie otvory neobsahujú prach a nečistoty. Odolné nečistoty odstráňte jemnou tkaninou navlhčenou v mydlovej vode. Nepoužívajte rozpúšťadlá ako benzín, alkohol, amoniak a pod. Takéto chemické látky poškodia syntetické komponenty.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Chybné alebo vyradené elektrické či elektronické zariadenia musia byť zberané v príslušných recyklačných zberniciach.

Len pre krajiny ES

Elektrické náradie nelikvidujte ako súčasť komunálneho odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o vyradených elektrických a elektronických zariadeniach a jej implementácie do národného práva sa elektrické náradie, ktoré je viac nepoužiteľné, musí zberať ako separovaný odpad a likvidovať ekologickým spôsobom.

ZÁRUKA

Produkty značky FERM sa vyvíjajú podľa najvyšších noriem kvality a zaručuje sa, že neobsahujú chyby materiálu a vyhotovenia, a to počas obdobia určeného zákonom, ktoré začína dňom originálneho zakúpenia. Ak by sa počas tohto obdobia u produktu vyskytlo akékoľvek zlyhanie, a to z dôvodu chybného materiálu a/alebo vyhotovenia, potom priamo kontaktujte predajcu produktov značky FERM.

Nasledujúce okolnosti sú z tejto záruky vylúčené:

- Vykonali sa opravy alebo pozmenenia, prípadne sa zaznamenal pokus o opravu alebo pozmenenie zariadenia zo strany neautorizovaných servisných stredísk.
- Normálne opotrebovanie.
- Nástroj sa zneužíval, nesprávne používal alebo sa vykonávala nevhodná údržba.
- Použili sa neoriginálne náhradné diely.

Táto záruka predstavuje výlučnú vyslovenú alebo skrytú záruku uskutočnenú zo strany spoločnosti. Neexistujú žiadne iné vyslovené alebo skryté záruky, ktoré by dopĺňali túto záruku, a to vrátane skrytých záruk obchodovateľnosti a vhodnosti na príslušný účel. Za žiadnych okolností nebude spoločnosť FERM zodpovedná za akékoľvek náhodné alebo následné škody. Opravné prostriedky predajcov budú obmedzené na opravu alebo výmenu nevyhovujúcich zariadení alebo dielov.

Produkt a používateľská príručka podliehajú zmenám. Špecifikácie sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

SZYBKA ŁADOWARKA 20 V CDA1137

Dziękujemy za zakup tego produktu Ferm. Nabyliście Państwo doskonały produkt, dostarczany przez jednego z wiodących dostawców w Europie. Wszystkie produkty dostarczane Państwu przez Ferm są wytwarzane zgodnie z najwyższymi standardami wydajności i bezpieczeństwa. W ramach naszej filozofii zapewniamy również doskonałą obsługę klienta, wspartą wszechstronną gwarancją. Mamy nadzieję, że będziecie Państwo z przyjemnością korzystać z tego produktu przez wiele lat.

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



Przeczytać dołączone ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcję.

Nieprzestrzeżenie ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała. Zachować ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje na przyszłość.

Następujące symbole są umieszczone w instrukcji obsługi lub na produkcie:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Oznacza ryzyko obrażeń ciała, śmierci lub uszkodzenia narzędzia w razie nieprzestrzeżenia poleceń z instrukcji.



Ryzyko porażenia prądem.



Tylko do użytku w pomieszczeniach.



Urządzenie klasy II - Podwójna izolacja - Nie trzeba stosować wtyczek z uziemieniem.



Miniaturowy bezpiecznik zwłoczny.



Nie wyrzucać produktu do nieodpowiednich pojemników.

CE Produkt spełnia wymogi odpowiednich norm bezpieczeństwa podanych w dyrektywach UE.

OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie

instrukcje. Nieprzestrzeganie wszystkich poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj poniższe instrukcje.

Termin „elektronarzędzia akumulatorowe” we wszystkich ostrzeżeniach zamieszczonych poniżej odnosi się do elektronarzędzi akumulatorowych zasilanych sieciowo (przewodowych) lub elektronarzędzi akumulatorowych działających na baterie (bezwodnych).

1) Obszar roboczy

- a) **Obszar roboczy należy utrzymywać w czystości.** Powinien on być dobrze oświetlony. Nieład i złe oświetlenie mogą z łatwością doprowadzić do wypadku.
- b) **Nie korzystaj z elektronarzędzi akumulatorowych w warunkach, w których łatwo może dojść do wybuchu, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** Podczas pracy elektronarzędzi akumulatorowych powstają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłu lub oparów.
- c) **Dzieci i inne osoby postronne powinny pozostać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo związane z elektrycznością

- a) **Wtyczki elektronarzędzi akumulatorowych muszą być odpowiednie do danego gniazda.** Pod żadnym pozorem nie należy modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. **Nie należy używać adapterów, które uzmięniają elektronarzędzia akumulatorowe.** Stosowanie wtyczek nie poddanych modyfikacjom oraz odpowiednich gniazd zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- b) **Należy unikać bezpośredniego kontaktu fizycznego z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki, lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, jeśli ciało osoby obsługującej urządzenie jest uziemione.
- c) **Nie należy wystawiać elektronarzędzi akumulatorowych na działanie deszczu lub wilgoci.** Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia akumulatorowego zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie należy używać przewodu w niewłaściwy sposób.** Pod żadnym pozorem nie należy wykorzystywać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia akumulatorowego, ani do jego odłączania od sieci. Przewodu nie należy wystawiać na działanie ciepła, smarów. Powinien on znajdować się w bezpiecznej odległości od ostrych krawędzi i części ruchomych. Przewody uszkodzone lub poplątane zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas korzystania z elektronarzędzia akumulatorowego na wolnym powietrzu, należy używać przewodu przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu nadającego się do użytku na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli obsługa elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, użyć zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowo-prądowy.** Użycie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) Bezpieczeństwo osoby obsługującej urządzenie

- a) **Przez cały czas należy mieć się na baczności, uważać na to, co się robi, a w czasie obsługi elektronarzędzia akumulatorowego postępować mając na uwadze zdrowy rozsądek.** Urządzenia nie powinny obsługiwać osoby zmęczone lub będące pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. *Chwila nieuwagi w czasie obsługi elektronarzędzi akumulatorowych może być przyczyną powstania poważnych obrażeń ciała.*
- b) **Należy korzystać ze sprzętu ochronnego oraz zawsze nosić okulary ochronne.** Sprzęt ochronny, jak na przykład maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub słuchawki ochronne używamy we właściwych

sytuacjach pozwoli na zmniejszenie ryzyka obrażeń ciała.

- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem urządzenia do sieci, zawsze sprawdź, czy przełącznik znajduje się w pozycji „wyłączony”. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub włączonych elektronarzędzi z przełącznikiem w położeniu włączenia jest bardzo niebezpieczne i może powodować wypadki.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia akumulatorowego należy usunąć z niego wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe.** Pozostawienie klucza zamocowanego na jednej z części obrotowych urządzenia może spowodować powstanie obrażeń ciała.
- e) **Nie należy sięgać ponad urządzeniem.** Przez cały czas należy zachować odpowiednią równowagę i zapewnić odpowiednie oparcie dla stóp. Pozwoli to na lepsze kontrolowanie urządzenia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie.** Do pracy z urządzeniem nie wkładać luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki trzymać z dala od części ruchomych. Luźne części ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.
- g) **Jeśli w urządzeniu przewidziano elementy służące do odprowadzania i zbierania pyłu, należy sprawdzić, czy są podłączone, i czy działają we właściwy sposób.** Korzystanie z tego typu elementów pozwala ograniczyć ryzyko związane z wydzieleniem pyłu podczas pracy urządzenia.
- h) **Nie zezwalać na to, aby rutyna związana z częstym korzystaniem z narzędzi powodowała nadmierną pewność siebie i ignorowanie zasad bezpiecznego korzystania z narzędzi.** Nieodpowiedzialne działanie może spowodować poważne obrażenia ciała w ułamku sekundy.
- 4) **Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych**
- a) **Urządzenia nie należy przeciążać.** Należy korzystać z narzędzia odpowiedniego do danego typu pracy. Odpowiednio dobrane urządzenie pozwoli na lepsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, we właściwym dla urządzenia tempie.
- b) **Z elektronarzędzia akumulatorowego nie należy korzystać, jeśli nie można go włączyć i wyłączyć przy pomocy przełącznika.** Urządzenie, którego nie można kontrolować używając przełącznika jest niebezpieczne i powinno być oddane do naprawy.
- c) **Przed przystąpieniem do regulowania elektronarzędzi akumulatorowych, wymiany akcesoriów lub przygotowywania urządzeń do okresu przechowywania, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania.** Tego typu środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nieczynne elektronarzędzia akumulatorowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie należy pozwolić, aby osoby nie znające urządzenia lub niniejszych instrukcji obsługiwały urządzenie. Elektronarzędzia akumulatorowe w rękach niekompetentnych użytkowników stanowią zagrożenie.
- e) **Elektronarzędzia akumulatorowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym.** Należy sprawdzać, czy części ruchome są właściwie założone, i czy się nie zacinają. Należy również sprawdzać, czy jakieś części nie są uszkodzone oraz sprawdzać wszelkie inne elementy, które mogą wpłynąć na pracę urządzeń. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, przed przystąpieniem do jego użytkowania, należy je naprawić. Częstą przyczyną wypadków jest zły stan techniczny urządzeń.
- f) **Narzędzia służące do cięcia powinny być naostrzone i utrzymywane w czystości.** Jeśli narzędzia służące do cięcia, które posiadają ostre krawędzie tnące, są właściwie konserwowane, istnieje mniejsze prawdopodobieństwo ich zacinania się. Ponadto, łatwiej je kontrolować.
- g) **Elektronarzędzia akumulatorowego, akcesoriów, nakładek, itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami oraz w sposób właściwy dla danego rodzaju urządzenia, z u wzięciem pod uwagę warunków pracy oraz jej rodzaju.** Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych.
- h) **Uchwyty należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i niezabrudzonym olejem lub smarem.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczne

obchodzenie się z narzędziem i panowanie nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Użytkowanie i konserwacja urządzenia zasilanego akumulatorami

- a) **Ładować tylko przy użyciu ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przewidziana dla jednego rodzaju akumulatorów stwarza ryzyko pożaru w przypadku użycia jej z innym zestawem akumulatorów.
- b) **Należy używać jedynie akumulatorów przeznaczonych dla danego urządzenia.** Użycie innych akumulatorów stwarza ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
- c) **Kiedy akumulatory nie są używane, należy przechowywać je z dala od przedmiotów metalowych, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne niewielkie przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie pomiędzy stykami.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować pożar.
- d) **W przypadku przecięcia z akumulatora może wycieknąć płyn; nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skórę wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu należy skontaktować się z lekarzem.** Płyn z akumulatora może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora lub narzędzia.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieoczekiwany, co może powodować pożar, wybuch lub ryzyko obrażeń ciała.
- f) **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie płomienia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na działanie płomienia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować wybuch.
UWAGA Temperaturę „130 °C” można zastąpić temperaturą „265 °F”.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia poza zakresem temperatury podanym w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie w temperaturze poza podanym zakresem może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) Serwis

- a) **Zlecać serwisowanie elektronarzędzie wykwalifikowanemu technikowi stosującymi jedynie części zamienne identyczne z oryginalnymi.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowanie akumulatorów może przeprowadzać wyłącznie producent lub autoryzowany serwis.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI Przeznaczenie

Za pomocą ładowarki ładować wyłącznie akumulatory typu CDA1136 i CDA1138. Baterie mogą pękać, powodując obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

- a) Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one odpowiednio poinstruowane i są pod nadzorem.
- b) Dzieciom nie wolno pozwalać bawić się urządzeniem.
- c) Nie ładować zwykłych baterii!
- d) Podczas ładowania akumulatory muszą znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu!

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE



Zawsze sprawdzać, czy napięcie źródła zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

- Nie używać urządzenia, jeśli jego kabel zasilający jest uszkodzony lub wtyczka kabla zasilającego jest uszkodzona.
- Używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do pracy z parametrami zasilania urządzenia o minimalnej grubości 1,5 mm². W przypadku korzystania z przedłużacza w zwoju, zawsze całkowicie rozwinąć zwój.

2. INFORMACJE O PRODUKCIE

Przeznaczenie


Używać wyłącznie następujących akumulatorów z platformy akumulatorów FERM POWER 20 V. Użycie innego akumulatora może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie ładowarki.

CDA1136 20 V, 2 Ah litowo-jonowe

CDA1138 20 V, 4 Ah litowo-jonowe

Te akumulatory należące do platformy FERM POWER 20 V można stosować we wszystkich narzędziach z platformy FERM POWER 20 V.

Dane techniczne

Nr modelu	CDA1137
Parametry zasilania wejściowego ładowarki	220-240 V, 50 Hz 0.4 A
Parametry zasilania wyjściowego ładowarki	21 V  2.5 A
Czas ładowania akumulatora 2 Ah	60 minut
Czas ładowania akumulatora 4 Ah	120 minut
Zalecane akumulatory	CDA1136, CDA1138
Ciężar	0,36 kg

Opis

Liczby w tekście odnoszą się do rysunków na stronie 2.

1. Przycisk odblokowania akumulatora
2. Przycisk diod LED akumulatora
3. Diody LED akumulatora
4. Akumulator (nie dołączony)
5. Ładowarka
6. Diody LED ładowarki

3. OBSŁUGA



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek pracy dotyczących elektronarzędzia, wyjąć akumulator.



Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem.

Wkładanie akumulatora do narzędzia (rys. B)



Dopilnować, aby zewnętrzna powierzchnia akumulatora była czysta

i sucha przed podłączeniem do ładowarki lub narzędzia.

1. Włożyć akumulator (4) w podstawę narzędzia, zgodnie z rys. B.
2. Wcisnąć akumulator dalej, aż zatrzaśnie się w poprawnym położeniu.

Wymywanie akumulatora z narzędzia (rys. B)

1. Nacisnąć przycisk odblokowania akumulatora (1).
2. Wyjąć akumulator z narzędzia zgodnie z rys. B.

Ładowanie akumulatora ładowarką (rys. A)

1. Wyjąć akumulator (4) z narzędzia.
2. Ustawić akumulator (4) spodem do góry i wsunąć go na ładowarkę (5) zgodnie z rys. A.
3. Wcisnąć akumulator do oporu do gniazda.
4. Podłączyć ładowarkę do gniazda i poczekać chwilę. Diody LED na ładowarce (6) zaświecą się, informując o stanie ładowania.

Ładowarka jest wyposażona w 2 diody LED (6), informujące o stanie procesu ładowania:

Stan czerwonej diody LED	Stan zielonej diody LED	Stan ładowarki
Wyl.	Wyl.	Brak zasilania
Wyl.	Wł.	Tryb gotowości: - Nie włożono akumulatora lub - Włożono akumulator, ale ładowanie zostało zakończone
Wł.	Wyl.	Ładowanie akumulatora w toku

- Całkowite naładowanie akumulatora 2 Ah może trwać do 60 minut.
- Całkowite naładowanie akumulatora 4 Ah może trwać do 120 minut.

Po całkowitym naładowaniu akumulatora wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda i wyjąć akumulator z ładowarki.



Kiedy narzędzie nie jest używane przez długi okres, najlepiej przechowywać akumulator w stanie naładowanym.

4. KONSERWACJA



Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji zawsze wyłączać maszynę i wyjmować wtyczkę zasilania sieciowego z gniazdka.

Czyścić obudowę ładowarki regularnie miękką ściereczką, najlepiej po każdym użyciu. Dopilnować, aby otwory wentylacyjne były wolne od pyłu, kurzu i zabrudzeń. Usuwać oporne zabrudzenia miękką ściereczką zwilżoną mydlinami. Nie używać żadnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, amoniak itp. Takie substancje chemiczne spowodują uszkodzenie części z tworzywa sztucznego.

ŚRODOWISKO



Uszkodzone i/lub niepotrzebne urządzenia elektryczne lub elektroniczne podlegają zbiórce w odpowiednich punktach recyklingu.

Tylko kraje WE

Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE dotyczącą zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej wdrożeniem do prawodawstwa krajowego, elektronarzędzia, które już nie nadają się do użytku, podlegają oddzielnej zbiórce oraz utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska.

GWARANCJA

Produkty FERM zostały wykonane zgodnie najwyższymi normami jakości i są objęte gwarancją na wady materiałowe i wady wykonania przez okres określony zgodnie z prawem od dnia pierwszego zakupu. Jeśli w tym okresie wystąpi awaria produktu z powodu wady materiałowej i/ lub wady wykonania, proszę skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą FERM.

Następujące okoliczności nie są objęte niniejszą gwarancją:

- Naprawy i/lub modyfikacje maszyny lub ich próby wykonane przez nieautoryzowane centra serwisowe.
- Normalne zużycie.
- Błędne użytkowanie narzędzia lub jego błędna konserwacja.
- Wykorzystanie części zamiennych innych niż oryginalne

Niniejsze zapisy stanowią wyłączną gwarancję wyrażoną lub dorozumianą oferowaną przez firmę. Nie występują żadne inne wyraźne lub dorozumiane gwarancje o zakresie przekraczającym niniejszą gwarancję, w tym domniemane gwarancje przydatności do sprzedaży lub przydatności do określonego celu. W żadnym razie FERM nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody uboczne lub wynikowe. Zobowiązania sprzedawcy są ograniczone do naprawy lub wymiany niezgodnych urządzeń lub części

Produkt i instrukcja obsługi podlegają zmianom. Dane techniczne podlegają zmianom bez uprzedzenia.

SPARTUSIS ĮKROVIKLIS (20 V) CDA1137

Dėkojame, kad įsigijote šį „Ferm“ gaminį. Tai - puikus gaminys, kurį jums pateikė vieni pirmaujančių Europos tiekėjų. Visi „Ferm“ tiekiami gaminiai yra pagaminti pagal aukščiausius veikimo ir saugos standartus. Be to, mes užtikriname puikų klientų aptarnavimą, pagrįstą mūsų visapusiška garantija. Tikimės, kad šis gaminys puikiai talkins jums ilgus metus.

1. SAUGOS INSTRUKCIJOS



Perskaitykite pateiktus įspėjimus dėl saugos ir papildomas saugos taisykles bei nurodymus. Jei bus nesilaikoma

toliau pateiktų įspėjimų dėl saugos ir nurodymų, gali kilti pavojus gauti elektros šoką, sukelti gaisrą ir (arba) smarkiai susižaloti. Išsaugokite saugos įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje.

Šiame naudotojo vadove ir ant gaminio pateikiami tokie simboliai:



Perskaitykite naudotojo vadovą.



Reiškia pavojų apgadinti įrankį, susižaloti arba netgi žūti, jei nebus laikomasi šiame vadove pateiktų nurodymų.



Elektros šoko pavojus.



Naudokite tik patalpose.



II klasės įrenginys - dviguba izoliacija - nereikia jokio žeminto kištuko.



Miniatiūrinis lydusis saugiklis su delsos funkcija.



Neišmeskite gaminio į netinkamus konteinerius.



Šis gaminys atitinka galiojančius Europos direktyvų saugos standartus.

BENDROS SAUGUMOTAIŠYKLĖS



SPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visus nurodymus.

Instrukcijų, išvardintų žemiau, nesilaikymas gali baigtis elektros šoku, gaisru ir/ar rimta trauma.

Saugokite šias instrukcijas.

Terminas „elektros įrankis“ visuose įspėjimuose, išvardintuose žemiau, reiškia elektros prietaisą - laidinį ar baterijos varomą belaidį įrankį.

1) Darbo vieta

- Darbo vieta turi būti švari ir geri apšviesta.**
Tamsioje, užkrautose vietose yra didelė nelaimingų atsitikimų tikimybė.
- Nedirbkite su elektros prietaisais erdvėse, kur kyla sprogo pavojus, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.**
Elektriniai prietaisai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti sukeltas dulkes.
- Laikykite vaikus ir pašalinius kuo toliau, dirbdami su elektros prietaisu.**
Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

2) Elektros prietaiso saugumas

- Elektros prietaiso kištukas turi atitikti elektros lizdą. Nemodifikuokite kištuko.**
Nenaudokite adapterio kištukų, kuriais įžeminami elektros įrankiai. Nemodifikuoti kištukai ir atitinkantys elektros lizdai sumažina elektros šoko pavojų.
- Venkite kūno dalių sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, elektros grandinės ir šaldytuvai.**
Kyla didesnis elektros šoko pavojus, jei jūsų kūnas yra žemintas.
- Saugokite elektros prietaisą nuo lietaus ar drėgmės.**
Vanduo, patekęs į elektros prietaisą padidina elektros šoko riziką.
- Elkitės su laidu atsakingai. Niekada nenaudokite laido kroviniams nešti, išjungdami prietaisą iš elektros tinklo, netraukite už laido. Laikykite laidą toliau nuo įkaitusių paviršių, tepalų, aštrių kampų ar mobilių dalių.**
Suirę ar susipynę laidai padidina elektros šoko pavojų.
- Dirbant su elektros prietaisu lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke, tai sumažina elektros šoko pavojų.**



- f) Jeigu elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD). Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- 3) Asmeninis saugumas**
- a) Būkite atidūs, stebėkite savo darbą ir priimkite praktiškus sprendimus dirbdami su elektros prietaisu. Nenaudokite elektros prietaiso, jei esate pavargęs ar veikiamas narkotikų, alkoholio ar vaistų. Sekundė neatidumo dirbant su elektros prietaisu gali baigtis rimtu susižeidimu.
- b) Naudokite apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsaugos priemonės, tokios kaip kaukė nuo dulkių, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas, ar ausų kištukai, naudojami atitinkamose darbo sąlygose, sumažina susižeidimų skaičių.
- c) Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Užtikrinkite, kad prietaiso jungiklis yra išjungtas, prieš jungiant prietaisą į elektros lizdą. Pavojinga nešti elektrinį įrankį uždėjus pirštą ant jo jungiklio arba be reikalo junginėti elektrinius įrankius, turinčius jungiklį.
- d) Nuimkite nuo elektros prietaiso visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius prieš įjungdami elektrinį prietaisą. Veržliaraktis ar reguliavimo raktas, palikti prijungti prie elektros prietaiso, gali sužeisti.
- e) Nepersitempkite. Dėvėkite tinkamą avalynę ir visada pasirinkite stabilų pagrindą po kojomis. Tai leidžia geriau suvaldyti elektros prietaisą netikėtose situacijose.
- f) Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų rūbų ir papuošalų. Saugokite plaukus, rūbus bei pirštines laikykite toliau nuo mobilių dalių.
- g) Jei yra galimybė naudoti dulkių siurbimo ir surinkimo įrangą, užtikrinkite, kad ji yra pajungta ir naudojama tinkamai. Šios įrangos naudojimas sumažina pavojų, kylantį dėl dulkių.
- h) Net jeigu esate įgudę naudotojai ir dažnai naudojate įrankiais, perdėtai nepasitikėkite savimi ir neignoruokite įrankio naudojimo saugos taisyklių. Nerūpestingas elgesys per sekundės dalį gali baigtis sunkiu susižalojimu.
- 4) Elektros prietaiso naudojimas ir priežiūra**
- a) Nenaudokite jėgos dirbdami su elektros prietaisu. Naudokite tinkamą elektros srovę. Tinkamai eksploatuojamas elektros prietaisas tarnaus ilgiau bei efektyviau, taip pat ir saugiau naudojant tokią elektros srovę, kuriai jis buvo suprojektuotas.
- b) Nenaudokite elektros prietaiso, jei jungiklis neįsijungia ar neišsijungia. Bet kuris elektros prietaisas, kurio jungiklis neveikia, kelia pavojų ir turi būti remontuojamas.
- c) Atjunkite prietaisą iš elektros lizdo prieš reguliuodami, keisdami aksesuarus, ar įjungdami. Šios apsaugos priemonės sumažina pavojų elektros prietaisui įsijungti netikėtai.
- d) Laikykite nenaudojamus elektros prietaisus nepasiekiamoje vaikams vietoje ir neleiskite asmenims nemokantiems dirbti su šiuo prietaisu bei nesusipažinusiems su šio elektrinio prietaiso valdymo instrukcija - jo valdyti. Elektros prietaisai yra pavojingi neįgudusiose rankose.
- e) Prižiūrėkite elektros prietaisus. Patikrinkite lygiavimąsi ar judančių detalių apvadus, ar nesulūžusios detalės ir kitus faktorius, galinčius paveikti elektros prietaisą. Jei elektros prietaisas yra sugedęs, nenaudokite jo. Daugelis nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl prastai prižiūrimų elektros prietaisų.
- f) Laikykite pjovimo įnagius išgalastus ir švarius. Gerai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis nekimba, juos lengviau valdyti.
- g) Naudokite elektros prietaisą, aksesuarus ir įrankių detales, ir t.t. pagal šias instrukcijas ir tuo metodu, kuris priskirtas šiam elektros prietaisui, atsizvelgiant į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudodami elektros prietaisą kitiems darbams, nei jis yra skirtas, gali sudaryti pavojingas situacijas.
- h) Rankenos ir paviršiai, už kurių yra laikomas įrankis, privalo būti sausi, švarūs, netepaluoti ir nealyvuoti. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudotis įrankiu ir suvaldyti jo netikėtomis sąlygomis.
- 5) Baterijos įrenginio naudojimas ir priežiūra**
- a) Baterijos įrenginį įkraukite tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kroviklis, kuris tinka

vienam baterijos įrenginio tipui gali sukelti rimtą pavojų, kraunant kitą bateriją įrenginį.

- b) **Naudokite elektros prietaisą tik su jam priskirtu baterijos įrenginiu.** *Bet kokio kito baterijos įrenginio naudojimas gali sužeisti ar sukelti gaisrą.*
- c) **Kai nenaudojate baterijos įrenginio, laikykite jį kuo toliau nuo metalinių daiktų, tokių kaip sąvaržėlės, monetos, raktai, vinys, varžtai, ar kitų metalinių daiktų, kurie gali sudaryti jungtis tarp gnybtų.** *Užtrumpinę abu baterijos įrenginio gnybtus, galite nusideginti ar sukelti gaisrą.*
- d) **Elgiantis neatsakingai, iš baterijos įrenginio gali ištekėti skystis; venkite sąlyčio. Jei sąlytis įvyksta netyčia, nuskalaukite odą vandeniu.** *Skysčiui patekus į akis, kreipkitės medicininės pagalbos. Iš baterijos įrenginio ištekėjęs skystis gali suerzinti odą ar nudeginti.*
- e) **Nenaudokite akumuliatoriaus arba įrankio, jeigu kuri nors jo dalis yra pažeista arba modifikuota.** *Naudojant pažeistą arba modifikuotą akumuliatorių, įrankis gali veikti nenuspėjamai ir sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.*
- f) **Saugokite akumuliatorių ir įrankį nuo liepsnos ar didelio karščio.** *Liepsna arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.*
ATKREIPKITE DĖMESĮ, kad vietoj „130 °C“ temperatūros gali būti nurodyta „265 °F“ temperatūra.
- g) **Vadovaukitės visais nurodymais, kaip krauti akumuliatorių, ir nekraukite akumuliatoriaus arba įrankio esant temperatūrai, viršijančiai instrukcijoje nurodytas ribas.** *Netinkamai kraunant arba temperatūrai esant ne nurodytose ribose, akumuliatorius gali būti sugadintas ir gali padidėti gaisro pavojus.*
- 6) **Aptarnavimas**
 - a) **Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas remonto meistras, naudojant tik originalias keičiamąsias dalis.** *Taip užtikrinsite saugų elektros įrankio darbą*
 - b) **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** *Akumuliatorių techninę priežiūrą leidžiama atlikti tik gamintojui arba įgaliotiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.*

ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS

Naudojimo paskirtis

Įkrovikliu leidžiama įkrauti tik CDA1136 ir CDA1138 tipo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

- a) Prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems fizinių, jutiminių ar psichinių sutrikimų arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų arba pamokytų, kaip naudoti šį prietaisą.
- b) Neleiskite vaikams žaisti šiuo prietaisu.
- c) Neįkraukite vienkartinį maitinimo elementų!
- d) Įkraunamus akumuliatorius privaloma laikyti gerai vėdinamoje vietoje!

ELEKTROS SAUGA



Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.

- Nenaudokite įrenginio, jei maitinimo kabelis arba kištukas yra pažeistas.
- Naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie atitinka įrenginio kategorijos plokštelėje nurodytus parametrus, o jų skerspjūvio plotas siekia bent 1,5 mm². Jei naudojate vinyojimo būgną, visada iki galo išvyniokite kabelį.

2. INFORMACIJA APIE GAMINĮ

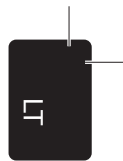
Naudojimo paskirtis

Įkrovikliu leidžiama įkrauti tik CDA1136 ir CDA1138 tipo akumuliatorius. Kitų tipų akumuliatoriai gali užsiliepsnoti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.

CDA1136 (20 V, 2 Ah, ličio jonų)

CDA1138 (20 V, 4 Ah, ličio jonų).

FERM POWER 20 V akumuliatorių platformai priklausantys akumuliatoriai tinka naudoti su visais FERM POWER 20 V akumuliatorių platformos įrankiais.



Specifikacijos

Modelio Nr.	CDA1137
Įkroviklio įvadas	220-240 V, 50 Hz 0.4 A
Įkroviklio išvadas	21 V 2.5 A
2 Ah akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	60 minučių
4 Ah akumuliatoriaus įkrovimo trukmė	120 minučių
Rekomenduojami akumuliatoriai	CDA1136, CDA1138
Svoris	0,36 kg

Aprašas

Tekste nurodyti rodikliai yra siejami su p. 2 pateiktomis schemomis.

1. Akumuliatoriaus atrakinimo mygtukas
2. Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatorius mygtukas
3. Akumuliatoriaus šviesos diodų indikatoriai
4. Akumuliatorius (komplekte nėra)
5. Įkroviklis
6. Įkroviklio šviesos diodų indikatoriai

3. NAUDOJIMAS



Prieš pradėdami vykdyti bet kokius darbus elektriniu įrankiu, išimkite akumuliatorių.



Prieš naudojant pirmą kartą, akumuliatorių privaloma įkrauti.

Akumuliatoriaus įdėjimas į įrenginį (B pav.)



Prieš prijungdami akumuliatorių prie įkroviklio arba prieš įdėdami jį į įrankį, užtikrinkite, kad akumuliatoriaus išorinis paviršius būtų švarus ir sausas.

1. Įkiškite akumuliatorių (4) į įrankio pagrindą, kaip pavaizduota B pav.
2. Stumkite akumuliatorių pirmyn, kol jis spragtelėdamas užsifiksuos.

Akumuliatoriaus išėmimas iš įrenginio (B pav.)

1. Paspauskite akumuliatoriaus atrakinimo mygtuką (1).
2. Ištraukite akumuliatorių iš įrenginio, kaip parodyta B pav.

Akumuliatoriaus įkrovimas naudojant įkroviklį (A pav.)

1. Išimkite akumuliatorių (4) iš įrenginio.
2. Apverskite akumuliatorių (4) ir įstatykite į įkroviklį (5), kaip pavaizduota A pav.
3. Stumkite akumuliatorių, kol jis bus visiškai įstatytas į lizdą.
4. Įkiškite įkroviklio kištuką į elektros lizdą ir šiek tiek palaukite. Ims šviesti įkroviklio (6) šviesos diodų indikatoriai, rodantys jo būseną.

Įkroviklis turi 2 šviesos diodų indikatorius (6), kurie rodo įkrovimo proceso būseną:

Raudonas šviesos diodas	Žalias šviesos diodas	Įkroviklio būseną
Nešviečia	Nešviečia	Nemaitinamas
Nešviečia	Šviečia	Budėjimo režimas: - neįdėtas akumuliatorius arba - akumuliatorius įdėtas, tačiau baigėsi įkrovimas.
Šviečia	Nešviečia	Akumuliatorius įkraunamas

- 2 Ah akumuliatoriui visiškai įkrauti gali prireikti iki 60 minučių.
- 4 Ah akumuliatoriui visiškai įkrauti gali prireikti iki 120 minučių.

Įkrovimui pasibaigus, atjunkite įkroviklį nuo elektros lizdo ir išimkite akumuliatorių iš įkroviklio.



Jei įrenginys bus ilgai nenaudojamas, akumuliatorių reikėtų laikyti įkrautus.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, visada išjunkite įrenginį ir ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.

Reguliariai valykite įkroviklio korpusą sausa šluoste, pageidautina - po kiekvieno panaudojimo. Ventiliacijos angos turi būti

nedulkėtos ir neužterštos. **Įsisenėjusius nešvarumus nuvalykite minkšta šluoste, sudrėkinta muiluotu vandeniu.** Nenaudokite jokių tirpiklių, pvz., benzino, alkoholio, amoniako ir pan., nes tokie chemikalai gali sugadinti sintetinius komponentus.

APLINKA



Sugedusius ir (arba) nebereikalingus elektrinius arba elektrinius prietaisus reikia pristatyti į atitinkamus perdirbimo punktus.

Taikoma tik EB šalims

Neišmeskite elektrinių įrankių kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Vadovaujantis Europos rekomendacija 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių įrenginių atliekų bei jos įgyvendinimą nacionaliniuose teisės aktuose, visi elektriniai įrankiai privalo būti surenkami atskirai nuo buitinių atliekų bei perdirbami tokiu būdu, kad nebūtų daroma žala aplinkai.

GARANTIJA

FERM gaminiai yra sukurti pagal aukščiausius standartus ir garantuojama, kad jie bus be medžiagų ir gamybos defektų pagal įstatymus numatytu laikotarpiu, skaičiuojant nuo gaminio pirkimo datos. Jeigu gaminys šiuo laikotarpiu sugestų dėl medžiagos ir (arba) gamybos defektų, tiesiogiai kreipkitės į artimiausią FERM atstovą.

Ši garantija negalioja toliau nurodytomis aplinkybėmis:

- Įrenginį remontavo ir (arba) keitė jo konstrukciją arba bandė tai padaryti neįgalioji techninės priežiūros centrai.
- Įrenginys įprastai nusidėvėjo.
- Įrankis buvo netinkamai naudojamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai techniškai prižiūrimas.
- Buvo naudojamos ne originalios atsarginės detalės.

Tai yra vienintelė aiški arba numanoma bendrovės garantija. Atsisakoma bet kokių garantijų, aiškių arba numanomų, viršijančių čia pateiktos

garantijos aprašymą, įskaitant numanomas prekybos arba tinkamumo konkrečiam tikslui garantijas. Jokiu atveju FERM neatsako už atsitiktinius arba netiesioginius nuostolius. Atstovų teisės gynimo priemonės apsiriboja nekokybiškų ar sugedusių elementų arba detalių remontu arba pakeitimu.

Gaminys ir naudotojo vadovas gali būti keičiami. Specifikacijos gali būti keičiamos be išankstinio įspėjimo.

ĀTRAIS LĀDĒTĀJS, 20 V CDA1137

Pateicamies, ka iegādājāties šo Ferm izstrādājumu. Tādējādi jums tagad ir liels izstrādājums, ko izgatavojis viens no Eiropas vadošajiem ražotājiem. Visi izstrādājumi, ko ražojis Ferm, ir izgatavoti atbilstīgi visaugstākajiem veiktspējas un drošības standartiem. Mūsu filosofijas pamatā ir arī izcila klientu apkalpošana, kas ietilpst mūsu visaptverošajā garantijā. Mēs ceram, ka šo izstrādājumu ar prieku lietosiet gadiem ilgi.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI



Izlasiet šeit pievienotos drošības brīdinājumus, papildu drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti drošības brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus. **Saglabājiet drošības brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.**

Šajā lietošanas rokasgrāmatā vai uz izstrādājuma tiek lietoti šādi apzīmējumi:



Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Apzīmē ievainojuma, nāves vai instrumenta bojājuma risku, ja netiek ievēroti šajā rokasgrāmatā sniegtie norādījumi.



Elektriskās strāvas trieciena risks.



Lietošanai tikai telpās.



II kategorijas instruments; dubulta izolācija; nav jālieto iezemētā kontaktakšā.



Miniatūrs kustošais ieliktnis ar laika aizturi.



Nododot izstrādājumu atkritumos, neievietojiet to nepiemērotās tvērtēs.



Izstrādājums atbilst spēkā esošiem Eiropas direktīvu drošības standartiem.

VISP RĪJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI



BRĪDINĀJUMS!

Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Šeit minēto norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnu traumu, visos šeit redzamajos brīdinājumos minētais jēdziens „elektroinstruments” attiecas uz jūsu tīkla (vada) elektroinstrumentu vai akumulatora (bezvada) elektroinstrumentu.

Saglabājiet šo instrukciju.

1) Darba zona

- Nodrošināt darba zonā tīrību un labu apgaismojumu.** Nekārtība un tumsa darba vietā var izraisīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbināt elektroinstrumentus sprādzienbīstamā atmosfērā, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt tvaiku putekļus.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā draudzīties, lai tuvumā nebūtu bērnu un skatītāju.** Uzmanības novēršana var radīt kontroles zaudēšanu pār elektroinstrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktiem ir jāatbilst kontaktligzdai.** Nekad nedrīkst veikt nekāda veida kontakta modifikācijas. **Kopā ar sazēmētiem (iezemētiem) elektroinstrumentiem nekad nelietot adaptera kontaktus.** Nemodificēti kontakti un piemērotas kontaktligzdas samazinās elektrošoka risku.
- Nepieļaut ķermeņa saskari ar iezemētām vai sazēmētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru, plīti un ledusskapji.** Sazemēta vai iezemēta ķermeņa gadījumā pastāv paaugstināts elektrošoka risks.
- Nepakļaut elektroinstrumentus lielumam vai mitrumam apstākļiem.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstinās elektrošoka risku.
- Vadu izmantot tikai paredzētajā veidā.** Elektroinstrumentu nekad nenest, nevilkt aiz vada un neizraut no kontaktligzdas, velkot aiz vada. Turēt vadu drošā attālumā no karstuma, eļļas, asiem stūriem un

- kustīgajām daļām. *Bojāti vai samudžināti vadi paaugstina elektrošoka risku.*
- e) **Lietojot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantot ārpustelpu lietošanai piemērotu elektrisko pagarinātāju.** *Ārpustelpu lietošanai piemērota vada izmantošana samazina elektrošoka risku.*
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** *Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.*
- 3) Personiskā drošība**
- a) **Lietojot elektroinstrumentu, būt uzmanīgam, raudzīties, kas tiek darīts, un rīkoties saskaņā ar veselo saprātu. Nelietot elektroinstrumentu, kad esat noguris vai esat narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** *Mirkļis neuzmanības elektroinstrumenta lietošanas laikā var radīt nopietnu traumu.*
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkāt acu aizsargu.** *Aizsargaprīkojuma (putekļu maskas, neslidošu aizsargapavu, cieta materiāla galvassegas vai ausu aizsarga) lietošana atbilstošos apstākļos samazinās traumas risku.*
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Nodrošināt, lai pirms elektroinstrumenta iespraušanas kontaktligzdā slēdzis būtu izslēgtā stāvoklī.** *Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.*
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemt no tā visas regulēšanas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.** *Uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, kas palikusi uz kādas rotējošas daļas, var izraisīt traumu.*
- e) **Neliekies pāri elektroinstrumentam. Vienmēr saglabāt stabili stāvokli un līdzsvaru.** *Tas ļaus labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
- f) **Piemēroti apģērbties. Nestrādāt brīvā apģērbā vai valkājot rotaslietas. Turēt matus, apģērbu un cimds drošā attālumā no kustīgajām daļām.** *Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var tikt ierauti kustīgajās daļās.*
- g) **Ja ierīcēm ir viss nepieciešamais putekļu izdalīšanas un savākšanas aprīkojuma pievienošanai, nodrošināt, lai šis aprīkojums būtu pievienots un tiktu izmantots.** *Šo ierīču lietošana var samazināt ar putekļiem saistītu bīstamību.*
- h) **Kaut arī jums ir labas iemaņas darbā ar instrumentiem, kas apgūtas, tos bieži lietojot, neaizmirstiet par piesardzību un instrumenta drošības noteikumu ievērošanu.** *Bezrūpīgas rīcības sekas var būt smagi ievainojumi, ko var gūt vienā acumirkli.*
- 4) Elektroinstrumenta lietošana un kopšana**
- a) **Neiedarboties uz elektroinstrumentu ar spēku. Izmantot attiecīgajam pielietojumam atbilstošu elektroinstrumentu.** *Pareizais elektroinstruments darbu paveiks labāk un drošāk, ja tas tiks darbināts tam paredzētajā ātrumā.*
- b) **Nelietot elektroinstrumentu, ja neieslēdzas un neizslēdzas slēdzis.** *Elektroinstruments, kas nav vadāms ar slēdža palīdzību, ir bīstams un ir jāsalabo.*
- c) **Pirms noregulējumu veikšanas, piederumu nomaiņas vai elektroinstrumentu novietošanas glabāšanā atvienot elektroinstrumentu no elektriskās barošanas.** *Šādi profilakses pasākumi samazina risku, ka elektroinstruments varētu netīši sākt darboties.*
- d) **Dīkstāvē esošus elektroinstrumentus uzglabāt bērniem nepieejamā vietā un neļaut ar tiem darboties cilvēkiem, kas nezina šo elektroinstrumentu darbības principus vai nav iepazinušies ar šiem norādījumiem.** *Neprasmīgu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.*
- e) **Nodrošināt elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudīt, vai kustīgās daļas nav nepareizi nocentrētas vai saķērušās, vai daļas nav salūzušas, vai arī nav kādu citu apstākļu, kas varētu ietekmēt elektroinstrumentu darbību. Ja elektroinstruments ir bojāts, pirms lietošanas salabot to.** *Daudzus nelaimes gadījumus izraisa nepietiekama elektroinstrumentu apkope.*
- f) **Uzturēt griezējinstrumentus asus un tīrā stāvoklī.** *Pienācīgi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem ar mazāku varbūtību saķersies un būs vieglāk vadāmi.*

- g) **Elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu ieliktnus utt. lietot saskaņā ar šiem norādījumiem un konkrētā tipa elektroinstrumentam paredzētajā veidā, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** *Elektroinstrumenta izmantošana operācijām, kas atšķiras no paredzētā lietošanas veida, var radīt bīstamu situāciju.*
- h) **Rūpējieties, lai rokturi un satveršanas virsmas vienmēr būtu sausi, tīri un lai uz tiem nebūtu eļļas un smērvielas. Ja rokturi un satveršanas virsmas ir slideni, negaidītās situācijās instrumentu nevar savaldīt.**
- 5) **Akumulatora instrumenta lietošana un kopšana**
- a) **Uzlādēt tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** *Lādētājs, kas ir piemērots viena veida akumulatora blokam, lietojot to kopā ar citu akumulatora bloku, var radīt ugunsgrēka risku.*
- b) **Lietot elektroinstrumentus tikai kopā ar tiem īpaši paredzētiem akumulatora blokiem.** *Jebkāda cita veida akumulatora bloku lietošana var radīt traumas un ugunsgrēka risku.*
- c) **Laikā, kad akumulatora bloks netiek lietots, turēt to drošā attālumā no citiem metāla priekšmetiem, tādiem kā papīra saspraudes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi mazi metāla priekšmeti, kas var radīt starpsaiļu savienojumu.** *Arī akumulatora spaiļu saīsināšana var radīt apdegumus.*
- d) **Nepareizas ekspluatācijas gadījumā no akumulatora var iztecēt šķidrums; nepieļaut saskari ar šo šķidrumu. Netīšas saskares gadījumā noskalot ar ūdeni. Ja šķidrums nokļuvis acīs, papildus citiem pasākumiem meklēt medicīnisku palīdzību.** *No akumulatora iztecējušais šķidrums var radīt iekaisumus vai apdegumus.*
- e) **Nedrīkst lietot bojātu vai pārveidotu akumulatoru un instrumentu.** *Ja akumulators ir bojāts vai pārveidots, tam var būt neparedzamas sekas, tādējādi izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai ievainojuma risku.*
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru vai instrumentu uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** *Uguns vai vismaz 130 °C augstas temperatūras iedarbībā tie var uzsprāgt.* **PIEZĪME.** Temperatūru "130 °C" var aizstāt ar temperatūru "265 °F".

- g) **Ievērojiet visus norādījumus par uzlādēšanu un uzlādējiet akumulatoru tikai norādījumos minētajā temperatūras diapazonā.** *Uzlādējot nepareizi vai ārpus minētā temperatūras diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*

6) Apkope

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** *Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.*
- b) **Bojātiem akumulatoriem nedrīkst veikt apkopi.** *Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotam apkopes centram.*

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI LĀDĒTĀJAM Paredzētā lietošana

Ar šo lādētāju paredzēts uzlādēt tikai CDA1136 un CDA1138 veida uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.

- a) Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien netiek nodrošināta šo personu uzraudzība vai apmācība.
- b) Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.
- c) Nedrīkst atkārtoti uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus!
- d) Uzlādēšanas laikā akumulatori jānovieto labi vēdinātā vietā!

ELEKTRODROŠĪBA



Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.

- Nelietojiet instrumentu, ja ir bojāts tā barošanas vads vai kontaktdakša.
- Lietojiet tikai tādas pagarinājuma vadus, kas ir piemēroti instrumenta nominālajai jaudai un kuru dzīslas šķērsgriezums ir vismaz 1,5 mm². Ja lietojat pagarinājuma vada spoli, vienmēr pilnībā atritiniet vadu.

2. INFORMĀCIJA PAR IZSTRĀDAJUMU

Paredzētā lietošana

Ar šo lādētāju paredzēts uzlādēt tikai CDA1136 un CDA1138 veida uzlādējamus akumulatorus.

Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot instrumentu.


CDA1136 20V, 2 Ah, litija jonu

CDA1138 20V, 4 Ah, litija jonu

Akumulatori, kas ietilpst FERM POWER

20 V akumulatoru klāstā, ir savstarpēji aizstājami ar visiem FERM POWER 20 V akumulatoru klāsta izstrādājumiem.

Tehniskie dati

Modeļa Nr.	CDA1137
Lādētāja ieeja	220-240 V, 50 Hz 0.4 A
Lādētāja izeja	21 V  2.5 A
Uzlādes laiks 2 Ah akumulatoram	60 minūtes
Uzlādes laiks 4 Ah akumulatoram	120 minūtes
Ieteicamie akumulatori	CDA1136, CDA1138
Svars	0,36 kg

Apraksts

Tekstā norādītie numuri attiecas uz 2. lpp. redzamajiem attēliem.

1. Akumulatora atbloķēšanas poga
2. Akumulatora gaismas diožu indikatoru poga
3. Akumulatora gaismas diožu indikatori
4. Akumulators (nav iekļauts komplektācijā)
5. Lādētājs
6. Lādētāja gaismas diožu indikatori

3. EKSPLUATĀCIJA



Pirms rīkošanās ar elektroinstrumentu vispirms izņemiet akumulatoru.



Pirms pirmās lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē.

Akumulatora ievietošana instrumentā (B. att.)



Pirms akumulatora pievienošanas lādētājam vai ievietošanas instrumentā pārbaudiet, vai tā ārējā virsma ir tīra un sausa.

1. Ievietojiet akumulatoru (4) instrumenta pamatnē, kā norādīts B. attēlā.
2. Spiediet akumulatoru dziļāk iekšā, līdz tas nofiksējas vietā.

Akumulatora izņemšana no instrumenta (B. att.)

1. Nospiediet akumulatora atbloķēšanas pogu (1).
2. Velciet akumulatoru ārā no instrumenta, kā norādīts B. attēlā.

Akumulatora uzlādēšana ar šo lādētāju (A. att.)

1. Izņemiet akumulatoru (4) no instrumenta.
2. Apvēršiet akumulatoru (4) otrādi un iestumiet to lādētājā (5), kā norādīts A. attēlā.
3. Spiediet akumulatoru iekšā, līdz tas ir pilnībā ir iespiests rievā.
4. Pievienojiet lādētāja kontaktdakšu elektriskajai kontaktligzdai un brīdi nogaidiet. Iedegas lādētāja (6) gaismas diožu indikatori, norādot, ka notiek uzlādēšana.

Lādētājam ir 2 gaismas diožu indikatori (6), kas liecina par uzlādēšanas procesa statusu:

Sarkanā indikatora statuss	Zaļā indikatora statuss	Lādētāja statuss
Izsl.	Izsl.	Nav ieslēgts
Izsl.	Iesl.	Gaidīšanas režīms: - nav ievietots akumulators vai - akumulators ir ievietots, un uzlādēšana ir pabeigta
Iesl.	Izsl.	Akumulators tiek uzlādēts

- 2 Ah akumulatora pilnīga uzlādēšana var ilgt 60 minūtes.
- 4 Ah akumulatora pilnīga uzlādēšana var ilgt 120 minūtes.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet lādētāju no elektriskās kontaktligzdas un izņemiet akumulatoru no lādētāja.



Ja instruments netiek ilglaicīgi ekspluatēts, ieteicams uzglabāt akumulatoru uzlādētā stāvoklī.

4. APKOPE



Pirms tīrīšanas un apkopes instruments ir jāizslēdz un kontaktdakša ir jāatvieno no barošanas avota.

Regulāri - vēlams, ikreiz pēc lietošanas - notīriet lādētāja korpusu ar mīkstu lupatiņu. Regulāri iztīriet putekļus un netīrumus no ventilācijas atverēm. **Ļoti noturīgus traipus tīriet ar ziepjuūdeni samērcētu mīkstu lupatiņu.** Nelietojiet šķīdinātājus, piemēram, benzīnu, spirtu, amonjaku utt. Šāda veida ķīmiskās vielas sabojā sintētiskās detaļas.

VIDE



Bojāta un/vai nolietota elektriskā vai elektroniskā aparatūra jānogādā piemērotā utilizācijas centrā.

Tikai EK valstīm

Neievietojiet nolietotus elektroinstrumentus sadzīves atkritumos.

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un, īstenojot to saskaņā ar valsts tiesību aktiem, visi elektroinstrumenti, kas turpmāk vairs nav lietojami, ir jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā videi nekaitīgā veidā.

GARANTĪJA

FERM izstrādājumi tiek izgatavoti atbilstoši augstākajiem kvalitātes standartiem, un tiek garantēts, ka tiem likumīgi noteiktā laika periodā, sākot no iegādes datuma, nav materiālu un montāžas defektu. Ja izstrādājumam šajā laikā parādās kādas kļūmes materiālu un/vai montāžas dēļ, sazinieties ar savu FERM izplatītāju.

Šādi apstākļi ir izslēgti no šīs garantijas:

- remontdarbi vai izmaiņas ir veikti vai mēģināts veikt neautorizētā apkopes centrā;
- normāls nolietojums un nodilums;
- rīks ir izmantots ļaunprātīgi, nepareizi lietots vai nepareizi uzturēts;
- ir izmantotas rezerves daļas, kas nav oriģinālās.

Šī ir vienīgā garantija, tieša vai netieša, ko sniedz uzņēmums. Nepastāv citas tiešas vai netiešas garantijas, kas sniedzas ārpus šīs garantijas, ieskaitot garantijas par piemērotību pārdošanai un atbilstību konkrētam mērķim. FERM nekādā gadījumā nav atbildīgs par jebkādiem nejausiem vai izrietošiem kaitējumiem. Izplatītāju kompensācija ir ierobežota ar izdevumiem remontam vai neatbilstošu iekārtu vai detaļu nomaiņai.

Izstrādājumam var tikt veiktas izmaiņas, un lietošanas rokasgrāmatā var tikt izdarīti grozījumi. Tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja brīdinājuma.

ÎNCĂRCĂTOR RAPID DE 20V CDA1137

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs Ferm.

Procedând astfel, aveți acum un produs excelent, livrat de unul din cei mai importanți furnizori din Europe. Toate produsele livrate de Ferm sunt fabricate respectând cele mai înalte standarde de performanță și siguranță. De asemenea, ca parte a filosofiei noastre, asigurăm servicii de asistență excelente și o garanție cuprinzătoare. Sperăm să utilizați cu plăcere acest produs în anii ce urmează.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Citiți avertizările de siguranță, avertizările de siguranță suplimentare și instrucțiunile. Nerespectarea

avertizărilor de siguranță poate cauza producerea de electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați avertizările de siguranță și instrucțiunile pentru referințe viitoare.

În manualul de utilizare sau pe produs se utilizează următoarele simboluri:



Citiți manualul de utilizare.



Indică riscul de rănire personală, pierderea vieții sau deteriorarea sculei în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din acest manual.



Pericol de electrocutare.



Destinat numai utilizării în interior.



Mașină clasa II - Izolație dublă - Nu aveți nevoie de nicio priză împământată.



Legătură de siguranță în miniatură de tip Time-lag.



Nu scoateți din uz produsul în containere neadecvate.



Produsul este în conformitate cu standardele de siguranță aplicabile din directivele europene.

REGULI GENERALE DE PROTECȚIA MUNCII



AVERTISMENT!

Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Respectarea tuturor

instrucțiunilor prezentate în cele ce urmează este obligatorie pentru evitarea riscurilor de electrocutare, incendiu și/sau de vătămări grave.

Pă strați aceste instrucțiuni.

Termenul "sculă electrică" ce apare în toate avertismentele de mai jos se referă la scula electrică alimentată la priză (prin cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată prin acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Spațiul de lucru

- Mentțineți spațiul de lucru curat și bine iluminat.** Spațiile de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.
- Nu utilizați sculele electrice în medii explozive, ca de exemplu în prezența unor materiale inflamabile cum ar fi lichide, gaze sau praf.** Sculele electrice produc scânteii, care pot aprinde praful sau vaporii.
- În timpul lucrului cu o sculă electrică, nu lăsați copiii sau privitorii să se apropie.** Micșorarea atenției vă poate face să pierdeți controlul.

2) Securitatea din punct de vedere electric

- Ștecherile sculelor electrice trebuie să se potrivească în priza de alimentare. Nu modificați ștecherul niciodată și în nici un fel. Nu folosiți ștechere de adaptare pentru sculele electrice cu legare la pământ (împământate).** Ștecherile nemodificate și prizele de alimentare corespunzătoare vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite sau frigider.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dumneavoastră este legat la pământ.
- Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umezeală.** În urma intrării apei într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.

- d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru transportul, tragerea sau scoaterea din priză a sculei electrice. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, petrol, vârfuri ascuțite sau de piese în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încălcite duc la creșterea riscului de electrocutare.**
- e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în exterior, utilizați un prelungitor corespunzător lucrului în exterior. Utilizarea unui prelungitor corespunzător lucrului în exterior reduce riscul de electrocutare.**
- f) **În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu dispozitiv de protecție la curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.**
- 3) Securitatea personal**
- a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți concentrat, fiți atent la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț. Nu folosiți o sculă electrică atunci când sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculelor electrice poate duce la vătămări personale grave.**
- b) **Utilizați echipamentul de protecție corporală. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosirea echipamentelor de protecție conform condițiilor de lucru, ca de exemplu măști de praf, încălțăminte de protecție anti-alunecare, căști de protecție sau antifoane va reduce vătămările personale.**
- c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a introduce scula electrică în priză de alimentare, asigurați-vă că aveți comutatorul de acționare în poziția oPRIT (off). Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea**
- d) **Înainte de a pune în funcțiune scula electrică, îndepărtați toate penele sau cheile de reglare. O cheie sau o pană care au fost lăsate atașate de o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări personale.**
- e) **Nu vă întindeți pentru a ajunge la punctul de lucru. Mențineți permanent un contact ferm al piciorului și un echilibru stabil. În acest fel puteți controla mai bine scula electrică în situații neprevăzute.**
- f) **Îmbrăcați-vă în mod adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Părul, hainele și mănușile trebuie menținute departe de părțile în mișcare. Hainele largi, părul și bijuteriile pot fi agățate și prinse de părțile în mișcare.**
- g) **Dacă dispozitivele sunt construite pentru a fi conectate la echipamente de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că aceste echipamente sunt conectate și funcționează corect. Folosirea unor astfel de echipamente poate reduce pericolele legate de praf.**
- h) **Nu lăsați ca obișnuința obținută prin utilizarea frecventă a uneltelor să vă permită să deveniți impasibil și să ignorați principiile de siguranță în utilizarea uneltelor. O acțiune neglijentă poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.**
- 4) Utilizarea și întreținerea sculei electrice**
- a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică adecvată operațiunii care trebuie efectuată. O sculă electrică adecvată își va efectua mai bine și mai în siguranță sarcina deoarece este folosită la parametrii pentru care a fost proiectată.**
- b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul de acționare nu realizează pornirea și oprirea acesteia. Orice sculă electrică ce nu poate fi comandată cu ajutorul comutatorului de acționare este periculoasă și trebuie reparată.**
- c) **Înainte de a efectua orice fel de reglaje, schimbări ale accesoriilor sau pe perioada depozitării sculelor electrice deconectați ștecherul de la sursa de energie electrică. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.**
- d) **Nu depozitați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiare cu sculele electrice sau cu prezentele instrucțiuni să le utilizeze. Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt utilizate de către persoane neinstruite.**
- e) **Întrețineți sculele electrice. Verificați alinierea sau prinderea părților în mișcare, verificați componentele sculei pentru a vă asigura că nu sunt sparte și, de asemenea,**

verificați orice alte situații care ar putea afecta funcționarea sculei electrice.

Dacă scula electrică se defectează, reparați-o înainte de a o refolosi. Sculele electrice întreținute necorespunzător duc la producerea multor accidente.

- f) **Mențineți sculele așchietoare ascuțite și curate.** Sculele așchietoare întreținute corespunzător, având muchiile tăietoare ascuțite, se înțepenesc mai greu și sunt mai ușor de controlat.
 - g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile și burghiile etc., în conformitate cu prezentele instrucțiuni și în mod corespunzător tipului de sculă electrică utilizat, ținând seama de condițiile de lucru și de sarcina care trebuie efectuată.** Utilizarea unor scule electrice pentru operații diferite de cele pentru care acestea au fost proiectate poate duce la situații periculoase.
 - h) **Țineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și unsoare.** Mânere și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul uneltei în de siguranță în situații neașteptate.
- 5) Utilizarea și întreținerea uneltei cu acumulator**
- a) **Încărcați din nou numai cu încărcătorul specificat de producătorul.** Încărcătorul potrivit cu un tip de acumulator poate crea riscul incendiului dacă este utilizat cu un alt acumulator.
 - b) **Folosiți instrumentele electrice numai cu acumulatori proiectate specific.** Utilizarea oricăror alte acumulatori pot crea riscul accidentului personal și al incendiului.
 - c) **În timp ce acumulatorul nu este utilizat, feriți-l de alte obiecte metalice cum ar fi cleme de birou, monede, chei, cuie, șuruburi ori alte obiecte metalice mărunte care ar putea crea conexiunea de la un terminal până la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei poate cauza arsuri sau incendiu.
 - d) **Ca urmare a folosirii necorespunzătoare, din acumulator se poate scurge lichid.** Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochi, pe lângă măsurile amintite consultați și un medic.

Lichidul care se scurge din acumulator poate provoca iritarea pielii sau arsuri.

- e) **Nu folosiți un acumulator sau o unealtă care este deteriorată sau modificată.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil care rezultă în foc, explozie sau risc de rănire.
 - f) **Nu expuneți acumulatorul sau unealta la foc sau temperatură excesivă.** Expunerea la foc sau temperaturi de peste 130 °C poate provoca explozie.
OBSERVAȚIE Temperatura „130 °C” poate fi înlocuită cu temperatura „265 °F”.
 - g) **Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau unealta în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni.** Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara domeniului specificat poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.
- 6) Service**
- a) **Prevedeți repararea uneltei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, vă asigurați că este păstrată siguranța uneltei electrice.
 - b) **Niciodată nu servișați acumulatorii deteriorați.** Servisarea acumulatorilor ar trebui să fie efectuată numai de către producător sau furnizorii autorizați de service.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU STAȚII DE ÎNCĂRCARE

Destinația de utilizare

Încărcați doar acumulatorii de tip CDA1136 și CDA1138 cu încărcătorul. Alte tipuri de acumulatori pot exploda provocând rănire personală și daune.

- a) Această unealtă nu are voie să fie folosită de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate și instruite.
- b) Nu lăsați copiii nesupravegheați să se joace cu aparatul.
- c) Nu reîncărcați bateriile ne-reîncărcabile!
- d) În timpul încărcării, acumulatorii trebuie amplasați într-o zonă bine ventilată!

SIGURANȚA ELECTRICĂ



Verificați întotdeauna ca tensiunea de la alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.

- Nu utilizați aparatul în cazul în care cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat sau defect.
- Folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru puterea mașinii cu o grosime minimă de 1,5 mm². Dacă utilizați o bobină de cablu de extensie, derulați întotdeauna complet cablul.

2. INFORMAȚII DESPRE PRODUS


Destinația de utilizare

Încărcați doar acumulatorii de tip CDA1136 și CDA1138 cu încărcătorul. Alte tipuri de acumulatori pot exploda provocând rănire personală și daune.

CDA1136 20V, 2Ah Litiu-Ion
CDA1138 20V, 4Ah Litiu-Ion

Acumulatorii FERM POWER 20V sunt interschimbabile cu toți acumulatorii uneltelor platformei FERM POWER 20V.

Specificații tehnice

Nr. model	CDA1137
Intrare încărcător	220-240 V, 50 Hz 0,4 A
Ieșire încărcător	21 V  2.5 A
Timpe de încărcare acumulator 2Ah	60 minute
Timpe de încărcare acumulator 4Ah	120 minute
Acumulatori recomandați	CDA1136, CDA1138
Masă	0,36 kg

DESCRIERE

Numerele din text se referă la diagramele de la pagina 2.

1. Buton deblocare acumulator
2. Buton indicatori acumulator LED
3. Indicatori acumulator LED
4. Acumulator (nu este inclus)
5. Încărcător
6. Indicatori LED încărcător

3. OPERAREA



Înainte de orice lucrare asupra uneltei, decuplați bateria.



Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie să fie încărcat.



Introducerea acumulatorului în mașină (Fig. B)

Asigurați-vă că exteriorul acumulatorului este curat și uscat înainte de a-l conecta la acumulator sau la mașină.

1. Introduceți acumulatorul (4) în suportul mașinii, așa cum este indicat în Fig. B.
2. Apăsați acumulatorul până când se fixează în poziție.

Scoaterea acumulatorului din aparat (Fig. B)

1. Apăsați butonul de deblocare a acumulatorului (1).
2. Trageți acumulatorul din aparat, așa cum este indicat în Fig. B.

Încărcarea acumulatorului folosind încărcătorul (Fig. A)

1. Scoateți acumulatorul (4) din mașină.
2. Întoarceți invers acumulatorul (4) și împingeți-l în încărcător (5), așa cum este indicat în Fig. A.
3. Apăsați acumulatorul până când este introdus complet în locaș.
4. Conectați mufa încărcătorului la o priză electrică și așteptați o perioadă. Indicatorii LED de pe încărcător (6) se vor aprinde și vor indica nivelul de încărcare.

Încărcătorul are 2 indicatori LED (6), care indică nivelul procesului de încărcare:

Nivel LED roșu	Nivel LED verde	Nivel de încărcare
Oprit	Oprit	Fără alimentare Mod standby: - Nu este niciun acumulator introdus sau, - Acumulator introdus dar încărcarea s-a sfârșit
Oprit	Pornit	Încărcare acumulator în progres
Pornit	Oprit	Încărcare acumulator în progres

- Încărcarea completă a acumulatorului de 2Ah poate dura până la 60 minute.
- Încărcarea completă a acumulatorului de 4Ah poate dura până la 120 minute.

După încărcarea completă a acumulatorului, scoateți mufa încărcătorului din priză și îndepărtați acumulatorul din încărcător.



Atunci când nu folosiți mașina, este indicat să depozitați acumulatorul în stare încărcată.

4. ÎNTREȚINERE



Înainte de curățare și întreținere, opriți alimentarea electrică a mașinii și deconectați fișa cablului de alimentare de la priza de rețea.

Curățați regulat carcasa încărcătorului cu o cârpă moale, de preferat după fiecare utilizare. Curățați fantele de aerisire de praf și murdărie. **Îndepărtați murdăria persistentă cu o cârpă moale înmuiată în clăbuci de săpun.** Nu folosiți solvenți precum benzină, alcool, amoniac, etc. Astfel de substanțe chimice vor deteriora componentele sintetice.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR



Aparatele electrice sau electronice deteriorate și/sau defecte trebuie colectate în locurile de reciclare corespunzătoare.

Numai pentru țările din CE

Nu aruncați echipamentele acționate electric împreună cu gunoiul menajer. Conform Indicației europene 2012/19/CE pentru echipamente electrice și electronice uzate și a implementării sale la nivel național, echipamentele acționate electric scoase din uz trebuie colectate separat și evacuate într-o manieră ecologică.

GARANȚIE

Produsele FERM sunt realizate la cele mai înalte standarde de calitate și sunt garantate în privința materialelor și a manoperei pentru întreaga perioadă de utilizare în garanție, începând cu data achiziției. În cazul în care produsul se defectează în timpul perioadei de utilizare, contactați direct reprezentantul FERM.

Următoarele circumstanțe sunt excluse de la această garanție:

- Reparațiile sau modificările care realizate sau care s-au încercat a fi efectuate de centre de service neautorizate.
- Uzura în condiții normale
- Unealta care a fost abuzată, utilizată într-un mod neglijent sau întreținută în mod inadecvat.
- Folosirea unor piese de schimb neoriginale

Aceasta acoperă garanția companiei, explicită sau implicită. Nu există alte garanții explicite sau implicite care să se extindă dincolo de cele indicate aici, incluzând garanțiile, vandabilitatea sau adecvarea pentru un anumit scop. În nicio situație, FERM nu este responsabil pentru daunele incidentale sau consecvențiale. Reparațiile efectuate de reprezentant trebuie să fie limitate la reparațiile sau la înlocuirea unităților sau a pieselor neconforme.

Produsul și manualul de utilizare pot suferi modificări. Specificațiile se pot modifica fără notificare prealabilă.

Brzi punjač 20V CDA1137

Zahvaljujemo na kupovini ovog FERM proizvoda. Time imate odličan proizvod, isporučen od jednog od vodećih dobavljača u Evropi. Svi proizvodi dostavljeni od strane FERM-a proizvedeni su prema najvišim standardima performansi i bezbednosti. Kao deo naše filozofije obezbeđujemo odličnu uslugu klijentima, uz vrhunsku sveobuhvatnu garanciju. Nadamo se da ćete sa užitkom da koristite ovaj proizvod mnogo narednih godina.

1. UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



Pročitajte priložena, dodatna bezbednosna upozorenja i uputstva.

Nepoštovanje sigurnosnih upozorenja i uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda. Čuvajte bezbednosna upozorenja i uputstva, da bi mogli ponovo da ih pročitate.

Sledeći simboli se koriste u uputstvima ili na proizvodu:



Pročitaj uputstvo.



Označava rizik od povreda, gubitak života ili oštećenje alata u slučaju nepoštovanja uputstva.



Rizik od strujnog udara.



Upotreba samo u zatvorenom prostoru



Klasa mašine II - Dvojna izolacija - Nija potrebno uzemljenje. Minijaturni osigurač sa vremenski kašnjenjem.



Minijaturni osigurač s vremenskim odmakom



Ne odlažite proizvod u neodgovarajuće posude.



Proizvod je u skladu sa važećim bezbednosnim standardima u evropskim direktivama.

UPUTSTVA ZA BEZBEDNOST



UPOZORENJE!

Pročitajte sva upozorenja za bezbednost i sva uputstva. Ako

ignorišete upozorenja i uputstva možete da izazovete strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte upozorenja i uputstva da bi mogli ponovo da ih pročitate.

Termin „električni alat“ u upozorenjima se odnosi na aparate sa napajanjem iz naponske mreže (žičani) ili na aparate sa akumulatorom (bežični).

1) Bezbednost radnog prostora

- Radno mesto da bude čisto i dobro osvetljeno.** Nesređeno ili tamno radno mesto je uzrok za nesreće.
- Nemojte da radite sa alatom u eksplozivnoj atmosferi, kao i u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alat stvara varnice koje mogu da upale prašinu ili paru.
- Deca i prisutna lica da budu dalje od električnog alata.** Ovlačenje pažnje može da izazove gubitak kontrole.

2) Električna bezbednost

- Priključak električnog alata mora da odgovara priključnici.** Ni u jednom slučaju ne smete da menjate utikač. Ne smete da koristite nikakav adapter za priključivanje uzemljenih električnih alata. Neizmenjeni i odgovarajući priključci smanjuju rizik od strujnog udara.
- Izbegavajte kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, električni šporeti i frižideri.** Oni povećavaju rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.
- Ne izlažite električni alat na kišu ili u vlažnu sredinu.** Ako u električni alat uđe voda, povećava se opasnost od električnog udara.
- Ne zloupotrebljavajte kabl.** Ne koristite kabl za nošenje, za vuču alata ili za isključivanje utikača iz napojne mreže povlačenjem kabla. Čuvajte kabl dalje od toplote, ulja, oštih rubova ili pokretnih delova. Oštećen ili zamršen kabl povećava rizik od strujnog udara.
- Kada električni alat radi na otvoreno, koristite produžni kabl za rad na otvoreno.** Korišćenjem ovakvog produžnog kabla smanjuje se rizik od strujnog udara.

- f) **Ako ne može da se izbegne rad u vlažnim uslovima, koristite rezidualni momentni uređaj RCD sa zaštitnim naponom.** Korišćenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- 3) Lična bezbednost**
- a) **Budite pažljivi, pazite šta radite i budite obazrivi kada radite sa električnim alatom.** Ne radite sa električnim alatom ako ste umorni ili ste pod dejstvom alkohola ili lekova. Moment nepažnje tokom rada sa električnim alatom, može da izazove ozbiljne povrede.
- b) **Nosite opremu za ličnu zaštitu. Nosite uvek zaštitu za oči!** Zaštitna oprema, kao maska za zaštitu od prašine, bezbednosna obuća koja se ne klizi, šlem ili zaštita za sluh, koja se upotrebljava na odgovarajući način, smanjuje rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno startovanje.** Uverite se da je prekidač isključen, pre nego što alat uključite u napojnu mrežu i/ili na akumulator, pre nego što ga uzmete ili pre nego što ga nosite. Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču može da dovede do povreda.
- d) **Uklonite ključeve za podešavanje pre uključivanja alata.** Ključevi koji dodiruju rotirajuće delove električnog alata mogu da izazovu povrede.
- e) **Nemojte da se precenjujete. Imajte sigurnu podlogu i ravnotežu, sve vreme.** Na taj način imaćete bolju kontrolu nad alatom, u neočekivanim situacijama.
- f) **Budite odgovarajuće obučeni.** Ne nosite široku odeću ili nakit. Kosu, odeću i rukavice držite dalje od pokretnih delova. Široka odeća, nakit ili dugačka kosa mogu da budu zahvaćeni od pokretnih delova.
- g) **Ako je aparat predviđen za priključivanje opreme za odvođenje i sakupljanje prašine, uverite se da je oprema ispravno priključena i da se koristi na pravi način.** Korišćenjem sakupljača prašine smanjuje se rizik od opasnosti koje izaziva prašina.
- h) **Držite ručice i površina hvatanja suvim, čistim i bez ulja i masti.** *Klizave ručice i površine hvatanja ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u neočekivanih situacijama.*
- 4) Korišćenje i briga o električnom alatu**
- a) **Ne forsirajte električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za posao koji radite. Sa odgovarajućim električnim alatom posao ćete završićete bolje i bezbednije.
- b) **Ne koristite električni alat sa neispravnim prekidačem.** Bilo koji električni alat, koji ne može da se kontroliše pomoću prekidača je opasan i mora da se popravi.
- c) **Isključite utikač iz struje i/ili akumulator iz alata pre podešavanja, menjanja pribora ili pre odlaganja.** Takve bezbedne mere za bezbednost smanjuju rizik od slučajnog startovanja električnog alata.
- d) **Električni alati koji se ne koriste, da se čuvaju dalje od dohvata dece i ne dozvoljavajte neobučenom osoblju da rukuje sa električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- e) **Održavajte električne alate.** Proverite neusklađenost ili spajanje pokretnih delova, polomljene delove i bilo koji drugi uslov, koji može da utiče na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat da se popravi pre upotrebe. Mnogo nesreća je prouzrokovalo loše održavanje električnih alata.
- f) **Održavajte rezne alate da budu čisti i naoštreni.** Brižno održavani rezni alati, sa naoštrenim reznim rubovima, manje se lepe i lakše se upravljaju.
- g) **Koristite električni alat, pribor i alatne umetke u saglasnosti sa ovim uputstvima, uzimajući u obzir uslove i vrstu posla.** Korišćenje električnog alata za namene za koje nije konstruisan, dovodi do rizičnih situacija.
- 5) Korišćenje i briga o akumulatorskom alatu**
- a) **Punite samo sa punjačem navedenim od proizvođača.** Punjač koji je namenjen za punjenje jednog tipa akumulatora, može da izazove požar ako se koristi za drugi tip akumulatora.
- b) **Električni alati smeju da se napajaju samo sa propisanim akumulatorima.** Korišćenjem drugih akumulatora nastaje rizik od povreda i požara.
- c) **Kada ne koristite akumulator, čuvajte ga dalje od metalnih predmeta, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri, vijci ili drugi sitni metalni predmeti koji mogu da naprave kratak spoj na akumulatorskim kontaktima.** Kratak spoj na akumulatorskim kontaktima izaziva požar.

- d) **Kod nepravilnog korišćenja, iz akumulatora može da isteče tečnost; izbegavajte kontakt.** Ako dođete u kontakt sa tečnošću, odmah da operete mesto sa vodom. Ako tečnost dospe u oči potražite lekarsku pomoć. Tečnost iz akumulatora na koži izaziva iritaciju i opekotine.
- e) **Ne koristite punjivu bateriju i alat ako su oštećeni ili modifikovani.** Oštećene ili modifikovane baterije mogu iskazati neočekivano ponašanje rezultujući u požar, eksploziju ili opasnost od povrede.
- f) **Ne izlažite punjivu bateriju ili alat vatri ili prekomernoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturi preko 130 °C moe prouzrokovati eksploziju.
NAPOMENA Temperatura „130 °C“ može da bude zamenjena temperaturom „265 °F“.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nemojte puniti punjivu bateriju ili alat izvan temperaturnog opsega određenog u uputstvima.** Nepravilno punjenje ili na temperaturi izvan određenog opsega može oštetiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

- a) **Električni alat sme da popravlja kvalifikovano lice, sa korišćenjem identičnih rezervnih delova.** Na ovaj način se održava bezbednost električnog alata.
- b) **Nikad ne servisirajte oštećene punjive baterije.** Servisiranje punjivih baterija treba da bude obavljeno samo od strane proizvođača ili ovlašćenog servisera.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA ZA PUNJAČ Namena

Sa punjačem punitite samo punjive akumulatora tipa CDA1136 i CDA1138. Druge vrste akumulatora mogu da izgore, izazivajući povrede i oštećenja.

- a) **Uređaj ne smeju da koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, osećajnim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili instrukcijom lica koja su odgovorna za njihovu bezbednost.**
- b) **Deca pod nadzorom da se ne igraju sa aparatom.**
- c) **Ne punitite akumulatora koji nisu za punjenje!**
- d) **Za vreme punjenja moraju da budu u dobro provetреноj prostoriji!**

ELEKTRIČNA BEZBEDNOST



Uvek proveravajte da li napon u mreži odgovara naponu na pločici.

- Ne koristite mašinu ako je oštećen napojni ili pridružni kabl.
- Koristite produžne kablove koji odgovaraju snazi mašine, sa minimalnim poprečnim presekom od 1,5 mm². Ako koristite namotani kabl, do kraja ga odmotajte sa kotura.

2. INFORMACIJA O PROIZVODU


Namena

Sa punjačem punitite samo punjive akumulatora tipa CDA1136 i CDA1138. Druge vrste akumulatora mogu da izgore, izazivajući povrede i oštećenja.

CDA1136 20V, 2Ah Lithium-Ion
CDA1138 20V, 4Ah Lithium-Ion

Akumulatori grupe FERM POVER 20V su zamenljive sa svim FERM POVER 20V akumulatorskim grupama.

Tehničke karakteristike

Br. modela	CDA1137
Ulazni napon punjača	220-240 V, 50 Hz 0.4 A
Izlazni napon punjača	21 V  2.5 A
Vreme punjenja 2Ah akumulator	60 minutes
Vreme punjenja 4Ah akumulator	120 minutes
Preporučeni akumulatori	CD1136, CD1138
Težina	0.36 kg

OPIS

Brojevi u tekstu se odnose na dijagrame na stranici 2.

1. Dugme za odbravljivanje akumulatora
2. Dugme za LED indikator akumulatora
3. LED indikator akumulatora
4. Akumulator (nije uključen)
5. Punjač
6. LED indikator za punjenje

3. RUKOVANJE



Pre bilo kakvog rada na električnom alatu, uklonite akumulator.



Akumulator mora da se napuni pre prvog korišćenja.

Postavljanje akumulatora u mašinu (sl. B)



Proverite da li je suva i čista spoljašnost akumulatora, pre nego što povežete punjač ili mašinu.

1. Postavite akumulator (4) u osnovi mašine, prema sl. B.
2. Gurajte akumulator dok ne klikne na svom mestu.

Uklanjanje akumulatora iz mašine (sl. B)

1. Pritisnite dugme za otključavanje akumulatora (1)
2. Izvucite akumulator iz mašine, prema sl. B.

Punjenje akumulatora punjačem (sl. A)

1. Izvadite akumulator (4) iz mašine.
2. Okrenite akumulator (4) naopako i gurnite ga na punjač (5) kao što je prikazano na slici A.
3. Gurnite akumulator sve dok se potpuno ne ugura u žljeb.
4. Postavite utikač kabla u utičnicu i malo sačekajte. Upaliće se LED indikator na punjaču (6) i pokazaće stanje punjenja.

Punjač ima 2 LED indikator (6) koji pokazuje stanje punjenja:

Crveni LED status	Zeleni LED status	Status punjača
Off	Off	Nema struje
Off	On	Stendbaj režim: - Nije postavljen akumulator ili, - Akumulator je postavljen ali je punjenje završeno
On	Off	Punjenje je u toku

- Kompletno punjenje 2Ah akumulatora može da traje 60 min.
- Kompletno punjenje 4Ah akumulatora može da traje 120 min.

- Kada je akumulator potpuno napunjen, uklonite utikač iz utičnice i izvadite akumulator iz punjača.



Kada se mašina ne koristi duži period, najbolje je da se akumulator skladišti u napunjenom stanju.

4. ODRŽAVANJE



Pre čišćenja i održavanja, uvek isključite mašinu i izvadite kabl iz glavnog napajanja.

Redovno čistite kućište sa mekanom krpom, po mogućnosti posle svake upotrebe. Otvori za ventilaciju da budu oslobođeni od prašine i prljavštine. Uklonite prljavštinu sa mekanom krpom, natopljenu u sapunicu. Ne koristite rastvarače kao što je benzin, alkohol, amonijak i dr. hemikalije, jer ćete da oštetite sintetičke komponente.

ŽIVOTNA SREDINA

Pokvarene i/ili odbačene električne ili elektronske aparate treba sakupljati na odgovarajućim lokacijama za recikliranje.

Samo za zemlje iz EU

Ne deponujte alate sa kućnim otpadom. Prema Evropskoj smernici 2012/19 / EC za otpadnu električnu i elektronsku opremu i njenoj primeni u nacionalno pravo, električni alati koji se više ne koriste moraju se prikupljati odvojeno i odlagati na ekološki prihvatljiv način.

GARANCIJA

FERM proizvodi su razvijeni prema najvišim standardima kvaliteta i garantovano nemaju nedostatke u materijalu i izradi za period koji je zakonski ugovoren od datuma prvobitne kupovine. Ako proizvod razvije neki kvar tokom tog perioda upotrebe zbog nedostatka u materijalu i/ili izradi, onda direktno stupite u kontakt sa vašim FERM trgovcem.

Следеће околности су изузете из ове гаранције:

- Поправке и/или измене су покушане или спроведене од стране неовлашћеног сервисног центра.
- Normalno habanje.
- Zloupotreba, pogrešna primena ili nepravilno održavanje alata.
- Korišćeni su delovi koji nisu originalni rezervni delovi.

Ovo sačinjava isključivu garanciju od strane kompanije bilo eksplicitno ili podrazumevano. Ne postoje druge garancije eksplicitno ili podrazumevano koje prevazilaze stvari navedene ovde, uključujući podrazumevane garancije za prodaju i pogodnosti za naročitu namenu. Ni u kom slučaju FERM neće biti odgovoran za bilo kakve slučajne ili posledične štete. Odgovornost trgovca treba da bude ograničena na popravku ili zamenu neusaglašenih jedinica ili delova.

Proizvod i uputstva su predmet измене.
Karakteristike se mogu menjati bez predhodnog obaveštenja.

ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ CDA1137

Дякуємо вам за купівлю продукту компанії FERM. Здійснюючи купівлю, ви отримуєте відмінний товар від одного з ведучих постачальників у Європі. Усі продукти від компанії FERM виготовлені у відповідності до найвищих стандартів продуктивності та безпеки. Ми надаємо покупцю послуги найвищої якості, засвідчені гарантією на виріб у цілому. Сподіваємось, ви будете користуватися даним продуктом протягом багатьох років.

1. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ВІДНОСНО БЕЗПЕКИ



Прочитайте наведені застереження відносно безпеки, додаткові застереження та рекомендації.

*Невиконання вказівок, наведених у застереженнях відносно безпеки та рекомендація, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важкого тілесного ушкодження. **Збережіть застереження відносно безпеки та рекомендації для подальшого використання.***

У посібнику користувача та на продукті застосовуються наступні символи:



Прочитайте посібник користувача.



Вказує на ризик поранення, втрати життя або пошкодження інструменту у випадку недотримання вказівок цих інструкцій.



Небезпека ураження електричним струмом.



Використовуйте лише в приміщенні.



Машина класу II - Подвійна ізоляція - Вам не потрібна жодна заземлена вилка.



Мініатюрний запобіжник з часом затримки.



Забороняється утилізувати продукт невідповідним чином.



Даний продукт відповідає стандартам безпеки, що застосовуються директивами ЄС.

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Прочитайте всі попередження з техніки безпеки і всі інструкції.

Невиконання всіх вказівок, наведених нижче, може викликати удар електрострумом, пожежу та/або важку травму.

Зберігайте ці вказівки.

Поняття "інструмент з механічним приводом" у всіх вказівках, наведених нижче, стосується вашого інструменту з механічним приводом, котрий живиться від мережі (через шнур живлення) або інструменту з механічним приводом з живленням від акумулятора (без шнура живлення).

1) Місце роботи

- a) Підтримуйте чистоту на робочому місці та слідкуйте, щоб воно було добре освітлене. Безладдя та темрява на робочому місці сприяють виникненню нещасних випадків.
- b) Не експлуатуйте інструменти з механічним приводом у вибухонебезпечній атмосфері, такої, яка містить горючі рідини, газу чи пил. Інструменти з механічним приводом створюють іскри, котрі можуть підпалити пил випарів.
- c) При експлуатації інструменту з механічним приводом не підпускайте дітей та глядачів. Роздратованість може викликати втрату контролю.

2) Електрична безпека

- a) Штепсельні вилки повинні відповідати розеткам. Ніколи і ніяк не змінюйте вилку. Не застосовуйте вилки – перехідники, котрі заземлили інструменти з механічним приводом. Вилки без змін та відповідні

розетки зменшать ризик удару електричним струмом.

- b) Уникайте торкання тілом заземлених поверхонь та поверхонь, що контактують з землею, таких, як труби, батареї центрального опалення, кухонні плити та холодильники. Існує підвищений ступінь ризику отримати удар електрострумом, якщо ваше тіло заземлене чи сполучене з землею.
- c) Не надавайте інструменти з механічним приводом дії дощу та не експлуатуйте їх в вологих умовах. Вода, потрапляючи всередину інструменту з механічним приводом підвищить ризик удару електрострумом.
- d) Не нехуйте правилами експлуатації мережевого шнура. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, притягування пристрою до себе чи виймання штепселя інструменту з механічним приводом з розетки. Тримайте шнур яконайдалі від тепла, масел, гострих країв або рухомих деталей. Пошкоджений або заплутаний шнур збільшує ризик удару електричним струмом.
- e) При експлуатації інструменту з механічним приводом поза приміщенням використовуйте подовжувальний шнур для використання поза приміщенням. Використання шнура, придатного для використання поза приміщенням зменшує ризик удару електричним струмом.
- f) Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту у вологому місці, скористайтесь джерелом живленням із пристроєм захисного відключення (ПЗВ). Використання ПЗВ зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Особиста безпека

- a) Будьте пильні, дивіться, що ви робите та застосовуйте здоровий глузд при роботі з інструментом з механічним приводом. Не використовуйте інструмент з механічним приводом, якщо ви втомлені або знаходитесь під впливом наркотиків, алкоголю чи медичних препаратів. Неухважність при роботі з інструментом з механічним приводом може призвести до серйозних травм.

- b) **Використовуйте засоби особистого захисту. Завжди одягайте пристосування для захисту очей.** *Таке захисне оснащення, як протипилова маска, захисне нековзке взуття, жорсткий капелюх або пристосування для захисту органів слуху, якщо його одягати відповідно до умов роботи, зменшить кількість травм у персоналу.*
- c) **Уникайте ненавмисного ввімкнення. Перед вставленням штепселя у розетку увімкнено” (off).** *Перенесення електричного інструменту з пальцем на перемикачі або подача напруги на електричний інструмент з перемикачем у ввімкненому положенні може призвести до нещасного випадку.*
- d) **Перед вмиканням інструменту з механічним приводом прибирайте будь-які регульовальні клини та гайкові ключі.** *Залишений під’єднаним до обертових деталей клин або гайковий ключ може викликати травмування персоналу.*
- e) **Не перенапружуйтеся. Постійно тримайте належної опори та підтримуйте баланс.** *Це допомагає краще керувати інструментом з механічним приводом у непередбачених ситуаціях.*
- f) **Одягайтесь належним чином. Не носіть просторий одяг та дорогоцінності.** *Тримайте волосся, одяг та рукавички на відстані від рухомих деталей. Широкий одяг, дорогоцінності або довге волосся можуть зачепитися за рухомі деталі.*
- g) **Якщо пристрої призначено для з’єднання устаткування для видалення та збирання пилу, упевніться, що вони під’єднані та належним чином використовуються.** *Використання цих пристроїв зменшить ризик виникнення небезпек, пов’язаних з пилом.*
- h) **Навіть якщо у вас великий досвід володіння інструментом і ви впевнено користуєтесь ним під час роботи, не втрачайте пильності та не нехуйте правилами безпеки.** *Легковажне ставлення може призвести до серйозних травм навіть за долю секунди.*
- 4) **Використання інструменту з механічним приводом та догляд за ним**
- a) **Не застосовуйте щодо інструменту надмірне зусилля. Для своїх потреб** *використовуйте відповідний інструмент з механічним приводом. Відповідний інструмент з механічним приводом виконає роботу краще та безпечніше у тому темпі, на який його спроектовано.*
- b) **Не експлуатуйте інструмент з механічним приводом, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його.** *Будь – який інструмент з механічним приводом, котрим неможливо керувати вимикачем, є небезпечним і його слід відремонтувати.*
- c) **Від’єднайте штепсель від джерела живлення перед тим, як здійснювати будь-які роботи з регулювання, заміни пристосувань або перед зберіганням інструменту з механічним приводом.** *Такі запобіжні заходи безпеки зменшують ризик випадкового вмикання інструменту з механічним приводом.*
- d) **Зберігайте інструменти з механічним приводом, котрі не експлуатуються, у місцях, недоступних дітям та не дозволяйте особам, не знайомим з інструментом з механічним приводом або цими вказівками керувати інструментом з механічним приводом.** *Інструменти з механічним приводом є небезпечними у руках осіб, не навчених роботі з ними.*
- e) **Здійсніть догляд за інструментами з механічним приводом. Перевіряйте їх на розрегульованість або заїдання рухомих деталей, поломку деталей та інші умови, котрі можуть вплинути на роботу інструментів з механічним приводом.** *Багато нещасних випадків викликано поганим доглядом за інструментами з механічним приводом.*
- f) **Ріжучі інструменти тримайте гострими та чистими.** *Якщо належним чином утримувати ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками, то зменшиться вірогідність заїдання та полегшиться управління.*
- g) **Використовуйте інструменти з механічним приводом, приладдя, вставні різці відповідно даних вказівок, як призначено для кожного особливого виду інструменту з механічним приводом, беручи до уваги умови роботи та роботу, яку треба виконати.** *Використання інструменту з механічним приводом для непередбачених*

робіт може викликати виникнення небезпечної ситуації.

- h) **Утримуйте поверхні ручок і хапального пристрою сухими та чистими від бруду, масел і жирів.** Якщо поверхня ручок і хапального пристрою слизька, інструментом важко безпечно користуватися та керувати під час несподіваних ситуацій.
- 5) **Використання та догляд за інструментами з живленням від акумулятора**
- a) **Здійснюйте зарядку тільки зарядними пристроями, вказаними виробником.** Зарядний пристрій, призначений для одного акумулятора, може створити ризик пожежі, якщо його використовувати з батареєю акумуляторів іншого типу.
- b) **Використовуйте інструмент з механічним приводом тільки з спеціально розробленими акумуляторними батареями.** Використання інших акумуляторних батарей може створити ризик виникнення травми та пожежі.
- c) **Коли акумуляторну батарею не використовують, тримайте її далеко від інших металевих предметів, таких, як скріпки, монети, ключі, цвяхи, гвинти або інші дрібні металеві предмети, котрі можуть замкнути одну клему з іншою.** Заколючування клем акумуляторної батареї може викликати загоряння вогню.
- d) **За обставин порушення правил поводження з акумулятора може викинути рідину, уникайте з нею контакту.** Якщо він таки трапиться, промийте (уражене місце) водою. Якщо рідина потрапить у очі, зверніться додатково за медичною допомогою. Рідина, викинута з акумулятора, може викликати подразнення або опіки.
- e) **Не використовуйте акумуляторні батареї або інструменти, що пошкоджено або модифіковано.** Використання пошкоджених або модифікованих батарей може призвести до пожеж, вибухів і травмування.
- f) **Уникайте контакту акумуляторних батарей або інструмента з вогнем і надзвичайно високими температурами.** Вплив вогню або температури понад 130 °C може призвести до вибуху.

ПРИМІТКА. Замість значення «130 °C» може бути використане значення «265 °F».

- g) **Дотримуйтесь усіх інструкцій щодо заряджання. Не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент за умов неприпустимих температур. (Діапазон допустимих температур наведено в інструкції.)** Заряджання за неприпустимих умов і температур може призвести до пошкодження батареї і збільшити шанс виникнення пожежі.
- 6) **Обслуговування**
- a) **Електричний інструмент повинен обслуговуватись лише кваліфікованими спеціалістами з ремонту з використанням лише ідентичних запасних деталей.** Це гарантуватиме збереження рівня безпеки електричного інструменту.
- b) **Ніколи не ремонтуйте та не обслуговуйте пошкоджені акумуляторні батареї власноруч.** Обслуговування батареї має виконувати виключно виробник або авторизований постачальник послуг.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

Призначення

Заряджайте зарядним пристроєм лише акумуляторні батареї типу CDA1136 та CDA1138. Інші типи акумуляторних батарей можуть вибухнути, спричинивши травми та ушкодження.

- a) Приладом забороняється користуватися особам (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом та знаннями, якщо вони не отримали належних інструкцій чи не знаходяться під наглядом.
- b) Не дозволяйте дітям навіть під наглядом гратись з приладом.
- c) Не заряджайте акумуляторні батареї, якщо вони не призначені для зарядження!
- d) Під час заряджання акумуляторні батареї слід розміщувати в добре провітрюваному приміщенні!

Правила безпеки при роботі з електричними приладами



Завжди перевіряйте відповідність напруги джерела живлення наведеному у паспортній табличці значенню.

- Забороняється використовувати інструмент з ушкодженим кабелем або штепселем.
- Використовуйте кабель-подовжувач, що задовольняє потужність інструменту, площею перерізу не менше 1,5 мм². Якщо використовується подовжувач барабанного типу, завжди повністю розмотуйте кабель.

2. ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ПРОДУКТУ

Призначення

Використовуйте лише наступні акумуляторні батареї, що належать до акумуляторної платформи FERM POWER 20V. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може спричинити серйозні травми або пошкодити інструмент.

CDA1136 20V, 2 А-год літій-іонна
CDA1138 20V, 4 А-год літій-іонна

Акумуляторні батареї, що належать до акумуляторної платформи FERM POWER 20V, взаємозамінні з усіма інструментами акумуляторної платформи FERM POWER 20V.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель №	CDA1137
Вхід зарядного пристрою	220-240 В, 50 Гц 0,4 А
Вихід зарядного пристрою	21 В 2,5 А
Час зарядження батареї на 2.0 А-год	60 хвилин
Час зарядження батареї на 4.0 А-год	120 хвилин
Рекомендовані акумуляторні батареї	CDA1136, CDA1138
Вага	0,36 кг

ОПИС

Числа у наступному тексті відносяться до креслень на сторінці 2.

1. Кнопка розблокування акумуляторної батареї

2. Кнопка світлодіодних індикаторів акумуляторної батареї
3. Світлодіодні індикатори акумуляторної батареї
4. Акумуляторна батарея (не входить до комплекту)
5. Зарядний пристрій
6. Світлодіодні індикатори зарядного пристрою

3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ



Перед будь-якими роботами на електроінструменті вийміть акумуляторну батарею.



Перед першим використанням акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Встановлення акумуляторної батареї в інструмент (Рис. В)



Перед підключенням до зарядного пристрою або інструменту переконайтеся, що зовнішня частина акумулятора чиста і суха.

1. Вставте акумуляторну батарею (4) в основу інструменту, як показано на рис. В.
2. Просуньте акумуляторну батарею далі, доки вона не зафіксується.

Виймання акумуляторної батареї з інструменту (Рис. В)

1. Натисніть кнопку розблокування акумуляторної батареї (1).
2. Витягніть акумуляторну батарею з інструменту, як показано на рис. В.

Зарядження акумуляторної батареї зарядним пристроєм (Рис. А)

1. Витягніть акумуляторну батарею (4) з інструменту.
2. Переверніть акумуляторну батарею (4) догори дном і просуньте її в зарядний пристрій (5), як показано на рис. А.
3. Натисніть на батарею, доки вона не буде повністю вставлена в слот.
4. Підключіть штекер зарядного пристрою до електричної розетки і почекайте деякий

час. Світлодіодні індикатори на зарядному пристрої (6) засвітяться і покажуть стан зарядного пристрою.

Зарядний пристрій має 2 світлодіодних індикатори (6), які вказують на стан процесу зарядки:

Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	Статус зарядного пристрою
Вимк.	Вимк.	Немає живлення
Вимк.	Увімк.	Режим очікування: - Акумуляторна батарея не вставлена або, - Акумуляторна батарея вставлена, але зарядка закінчена
Увімк.	Вимк.	Триває арядження акумуляторної батареї в процесі

- Повна зарядка акумуляторної батареї на 2 А-год може зайняти до 60 хвилин.
- Повна зарядка акумуляторної батареї на 4 А-год може зайняти до 120 хвилин.

Після повного заряджання акумуляторної батареї вийміть штекер зарядного пристрою з розетки та вийміть акумуляторну батарею із зарядного пристрою.



Якщо інструмент не використовувався протягом тривалого періоду часу, найкраще зберігати акумуляторну батарею у зарядженому стані.

4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перед чищенням й технічним обслуговуванням завжди вимикайте інструмент та виймайте штекер з розетки.

Регулярно чистіть корпус акумуляторної батареї м'якою тканиною, бажано після кожного використання. Переконайтесь, що у вентиляційних отворах немає пилу та бруду. Видаліть дуже стійкі забруднення м'якою

тканиною, змоченою мильною водою. Не використовуйте розчинники, такі як бензин, спирт, аміак тощо. Такі хімічні речовини можуть пошкодити синтетичні компоненти.

СЕРЕДОВИЩЕ



Пошкоджений та/або забракований електричний або електронний апарат потрібно помістити у відповідне місце для утилізації відходів.

Тільки для країн ЄС

Забороняється викидати електроінструменти у побутові відходи. Відповідно до Директиви ЄС 2012/19/EU про відходи електричного і електронного обладнання і її застосуванню до національних законів, електроінструменти, що не підлягають подальшому використанню, необхідно збирати окремо і утилізувати шляхом екологічно нешкідливої переробки.

ГАРАНТІЯ

Продукти компанії FERM розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, а також гарантовано, що у них відсутні дефекти матеріалів та виконання протягом законно передбаченого періоду, починаючи з дати першого придбання. Якщо протягом цього періоду у продукті виявляються будь-яка дефекти матеріалу та/або виконання, зверніться безпосередньо до свого дилера компанії FERM.

Наступні обставини виключаються з цієї гарантії:

- Ремонт та зміни обладнання, спроба яких була виконана неавторизованим сервісним центром.
- Нормальний знос.
- Інструмент використовувався з порушенням правил та норм, обслуговувався та використовувався неналежним чином.
- Були використані неоригінальні запасні деталі



Цей документ є єдиною явно вираженою або непрямою гарантією компанії. Не існує інших гарантій, явно виражених або непрямих, які виходять за межі даного документу, у тому числі гарантій товарної якості та придатності для використання за призначенням. У жодному разі компанія FERM не несе відповідальності за будь-які випадкові або непрямі збитки. Засоби відшкодування збитків дилерами обмежені ремонтом або заміною невідповідних інструментів або деталей.

Продукт та посібник користувача можуть змінюватися. Технічні характеристики можуть змінюватися без додаткового попередження.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ CDA1137

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε να αγοράσετε αυτό το προϊόν της Ferm. Τώρα πλέον διαθέτετε ένα εξαιρετικό προϊόν, κατασκευασμένο από έναν από τους μεγαλύτερους προμηθευτές της Ευρώπης. Όλα τα προϊόντα που προμηθεύεστε από τη Ferm κατασκευάζονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα απόδοσης και ασφάλειας. Ως μέρος της φιλοσοφίας μας, παρέχουμε επίσης άριστη εξυπηρέτηση πελατών, συνοδευόμενη από την πλήρη εγγύησή μας. Ελπίζουμε ότι θα μείνετε ευχαριστημένοι από τη χρήση αυτού του προϊόντος για πολλά χρόνια.

1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Μελετήστε τις εσώκλειστες προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, τις πρόσθετες

προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια, καθώς και τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρές σωματικές βλάβες. Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Τα ακόλουθα σύμβολα χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο χρήσης ή επάνω στο προϊόν:



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.



Υποδηλώνει κίνδυνο τραυματισμού, απώλειας ζωής ή ζημιάς στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών στο παρόν εγχειρίδιο.



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.



Χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Μηχάνημα Κλάσης II - Με διπλή μόνωση
- Δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε γειωμένο φις.



Μίνι ασφάλεια βραδείας τήξης.



Μην απορρίψετε το προϊόν σε ακατάλληλους κάδους απορριμμάτων.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τα εφαρμοσίμα πρότυπα ασφαλείας στις Ευρωπαϊκές Οδηγίες.

Ενικό κανflνες αζφαλαίας



Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Διαβάστε φίλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των παρακάτω οδηγιών θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλαζτε αυτεστις οδηγίες.

Ο φίρος Ήλεκτρικfl εργαλείοM σε φίλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικfl σας εργαλείο που τροφοδοτείται μέσω του ηλεκτρικού δικτύου (με καλώδιο) ή με μπαταρίες (ασύρματο).

1) Χώρος εργασίας

- Φροντίστε να υπάρχει καθαριφίτητα και επαρκής φωτισμός στον χώρο εργασίας. Σε ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ατυχήματος.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους φίπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, για παράδειγμα σε μέρη φίπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκfινες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν τις σκfινες ή τα αέρια.
- Κρατάτε σε απfίσταση τα παιδιά και τους άλλους παρευρισκfιμενους κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα φίς των ηλεκτρικών εργαλείων θα πρέπει να είναι κατάλληλα για την πρίζα που χρησιμοποιείται. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το φίς με οποιονδήποτε τρfίπο. Μη χρησιμοποιείτε δfυσματα προσαρμογής φίταν χρησιμοποιείτε γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Η χρήση μη τροποποιημένων φίς και κατάλληλων πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- Αποφεύγετε την επαφή του σώματflς σας με γειωμένες επιφάνειες φίπως σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας φίταν το σώμα σας έρχεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Όταν εισχωρήσει νερfl στο ηλεκτρικfl εργαλείο υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην κάνετε λανθασμένη χρήση του καλωδίου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να κουβαλάτε ή να σέρνετε το ηλεκτρικfl εργαλείο, ή για να το αποσυνδέετε απfί το ρεύμα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά απfί θερμifίτητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη του εργαλείου. Αν τα καλώδια τυλιχτούν ή υποστούν βλάβη ή φθορά, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικfl εργαλείο στο ύπαιθρο, χρησιμοποιήστε μια προέκταση καλωδίου κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενfίς καλωδίου που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή που προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- Θα πρέπει να είστε συγκεντρωμένοι, να δίνετε προσοχή στις εργασίες που εκτελείτε και να ακολουθείτε τη κοινή λογική φίταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικfl εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικfl εργαλείο φίταν είστε κουρασμένοι ή φίταν θρίσκεστε υπfί την επήρεια ναρκωτικών, αλκοfl ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενfίς ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να έχει σαν αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιήστε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε γυαλιά ασφαλείας. Προστατευτικά μέσα, φίπως μια μάσκα σκfινης, αντιπολισθητικά παπούτσια, ένα κράνος ή ωτοασπίδες, θα μειώσουν τους



- τραυματισμούς, εφίσον χρησιμοποιούνται κάτω απί τις κατάλληλες συνθήκες.
- c) **Αποτρέψτε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο πάνω στο διακόπτη ή η τροφοδότηση με ρεύμα ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν ενεργοποιημένο το διακόπτη είναι ενέργειες που προκαλούν ατυχήματα.
- d) **Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης ή μηχανικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αν ένα μηχανικό κλειδί ή κλειδί ρύθμισης ξεχαστεί συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό ατόμων.
- e) **Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.** Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα.** Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- g) **Αν παρέχονται διατάξεις για τη συνδεση συστημάτων απομάκρυνσης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές συνδέονται και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συνδέονται με τη σκόνη.
- h) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- 4) **Χρήση και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων**
- a) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εργασία που εκτελείτε. Το σωστό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά αποτελεσματικότερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, στην ταχύτητα για την οποία είναι σχεδιασμένο.
- b) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν δεν λειτουργεί σωστά ο διακόπτης.** Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη είναι επικίνδυνο και θα πρέπει να επισκευαστεί.
- c) **Βγάλτε το φως απί την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε προσαρμογή ή αλλαγή εξαρτήματος, ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) **Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά απί παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν γνωρίζουν το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν βρισκονται στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, για θλάξεις στα εξαρτήματα ή για άλλες καταστάσεις που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν παρουσιάζει θλάξη, δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε ξανά. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται απί ανεπαρκώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) **Κρατάτε τα κοπτικά εργαλεία αιχμηρά και καθαρά.** Κοπτικά εργαλεία τα οποία συντηρούνται σωστά και έχουν αιχμηρά κοπτικά άκρα δεν μπλοκάρουν τίπο γρήγορα και ελέγχονται με μεγαλύτερη ευκολία.
- g) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα άκρα (τρομπάνια, λεπίδες κ.λπ.) σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται το συγκεκριμένο εργαλείο, λαμβάνοντας υπίψη τις συνθήκες εργασίας και τις εκτελούμενες εργασίες.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί ενδέχεται να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

- 5) Χρήση και φροντίδα του εργαλείου μπαταρίας
- a) **Να φορτίζετε τη μπαταρία, χρησιμοποιώντας μόνον το φορτιστή που έχει καθορίσει ο κατασκευαστής.** Η χρήση ενφίς φορτιστή που είναι εγκεκριμένος για διαφορετικό τύπο μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά.
 - b) **Το κάθε ηλεκτρικό εργαλείο θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον με τις μπαταρίες που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για αυτή.** Η χρήση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει πυρκαγιά ή ατύχημα.
 - c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται την μπαταρία, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, φίπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα μεταξύ των πέλων της.** Το βραχυκύκλωμα των πέλων της μπαταρίας ενδέχεται να προκαλέσει έγκαιμα ή κάποιο ατύχημα.
 - d) **Υπάρχει ακραία συνθήκη, ενδέχεται να παρατηρηθεί διαρροή υγρών από τη μπαταρία. Αποφύγετε να αγγίξετε τα υγρά αυτά. Εάν ακουμπήσετε κατά τύχη τα υγρά, ξεπλύνετε με νερό. Εάν τα υγρά έρθουν σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε βοήθεια από κάποιο γιατρό. Τα υγρά που τυχόν διαρρεύσουν από τη μπαταρία, ενδέχεται να προκαλέσουν ερεθισμό ή εγκαύματα.**
 - e) **Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
 - f) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η θερμοκρασία "130 °C" μπορεί να αντικατασταθεί από τη θερμοκρασία "265 °F".
 - g) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

- 6) Σέρβις
- a) **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο ανταλλακτικά ακριβώς ίδια με τα αρχικά.** Έτσι θα διασφαλιστεί ότι διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - b) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Προβλεπόμενη χρήση

Φορτίζετε μόνο τύπου CDA1136 και CDA1138 επαναφορτιζόμενα πακέτα μπαταρίας με αυτόν τον φορτιστή. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά.

- a) **Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με απουσία πείρας και γνώσης, εκτός αν αυτά έχουν λάβει επίβλεψη ή καθοδήγηση.**
- b) **Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.**
- c) **Μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!**
- d) **Κατά τη φόρτιση, οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σε καλά αεριζόμενη περιοχή!**

Ηλεκτρολογική ασφάλεια



Ελέγχετε πάντοτε ότι η τάση παροχής του δικτύου συμφωνεί με την τάση στην ετικέτα χαρακτηριστικών.

- Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα για την ονομαστική ισχύ του μηχανήματος και με ελάχιστο πάχος 1,5 mm². Εάν χρησιμοποιείτε καρούλι για το καλώδιο επέκτασης, ξεδιπλώνετε πάντοτε πλήρως το καλώδιο.



2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Προβλεπόμενη χρήση

Χρησιμοποιείτε μόνο τις ακόλουθες μπαταρίες της πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ζημιά στο φορτιστή.

CDA1136 20 V, 2 Ah ιόντων λιθίου

CDA1138 20 V, 4 Ah ιόντων λιθίου

Οι μπαταρίες της πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V μπορούν να συνδέονται με όλα τα εργαλεία πλατφόρμας μπαταριών FERM POWER 20V.

ΤΕΧΝΙΚΈΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΈΣ

Μηχάνημα	CDA1137
Είσοδος φορτιστή	220-240 V, 50 Hz, 0.4 A
Έξοδος φορτιστή	21 V 2.5 A
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 2 Ah	60 λεπτά
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 4 Ah	120 λεπτά
Συνιστώμενες μπαταρίες	CDA1136, CDA1138
Βάρος	0,36 kg

Περιγραφή

Οι αριθμοί στο κείμενο αναφέρονται στα διαγράμματα στη σελίδα 2.

1. Κουμπί απασφάλισης μπαταρίας
2. Κουμπί ενδείξεων LED μπαταρίας
3. Ενδείξεις LED μπαταρίας
4. Μπαταρία (Δεν περιλαμβάνονται)
5. Φορτιστής
6. Ενδείξεις LED φορτιστή

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ηλεκτρικό εργαλείο, αφαιρέστε την μπαταρία.



Η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πριν την πρώτη χρήση.

Εισαγωγή της μπαταρίας στο μηχανήμα (Εικ. Β)



Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι καθαρή εξωτερικά και στεγνή πριν τη συνδέσετε στο φορτιστή ή στο μηχανήμα.

- Εισάγετε την μπαταρία (4) μέσα στη βάση του μηχανήματος όπως φαίνεται στην Εικ. Β.
- Πιέστε την μπαταρία ακόμα προς τα εμπρός έως ότου ασφαλίσει στη θέση της με ήχο κλικ.

Αφαίρεση της μπαταρίας από το μηχανήμα (Εικ. Β)

- Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας (1).
- Περάστε την μπαταρία προς τα πίσω εκτός του μηχανήματος, όπως φαίνεται στην Εικ. Β.

Φόρτιση της μπαταρίας με το φορτιστή (Εικ. Α)

- Αφαιρέστε την μπαταρία (4) από το μηχανήμα.
- Γυρίστε την μπαταρία (4) ανάποδα και τοποθετήστε την πάνω στο φορτιστή (5) όπως δείχνει η Εικ. Α.
- Σπρώξτε την μπαταρία έως ότου έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή.
- Συνδέστε το φικ του φορτιστή σε μια πρίζα ρεύματος δικτύου και περιμένετε λίγο. Οι ενδεικτικές λυχνίες LED στο φορτιστή (6) θα ανάψει δείχνοντας την κατάσταση φόρτισης.

Ο φορτιστής διαθέτει 2 ενδεικτικές λυχνίες LED (6) που δείχνουν την κατάσταση της διαδικασίας φόρτισης:

Κατάσταση κόκκινης LED:	Κατάσταση πράσινης LED:	Κατάσταση φορτιστή
Σβηστή	Σβηστή	Δεν υπάρχει ρεύμα
Σβηστή	Αναμμένη	Κατάσταση αναμονής: - Δεν έχει εισαχθεί μπαταρία ή, - Έχει εισαχθεί μπαταρία αλλά η φόρτιση ολοκληρώθηκε
Αναμμένη	Σβηστή	Φόρτιση της μπαταρίας σε εξέλιξη

- Για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας 2.0 Ah μπορεί να χρειαστούν έως 60 λεπτά.
- Για την πλήρη φόρτιση της μπαταρίας 4.0 Ah μπορεί να χρειαστούν έως 120 λεπτά.

Αφού φορτιστεί πλήρως η μπαταρία, αφαιρέστε το φικ του φορτιστή από την πρίζα και αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή.



Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται για μεγάλη χρονική περίοδο, είναι καλύτερο να φυλάσσετε την μπαταρία σε φορτισμένη κατάσταση.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, πρέπει πάντοτε να απενεργοποιείτε το μηχάνημα και να αφαιρείτε το βύσμα τροφοδοσίας από το ρεύμα.

Καθαρίζετε τα περιβλήματα του μηχανήματος τακτικά με ένα μαλακό πανί, κατά προτίμηση μετά από κάθε χρήση. Να βεβαιώνετε ότι τα ανοίγματα αερισμού είναι ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες. Αφαιρείτε κάθε επίμονη ακαθαρσία με τη χρήση ενός μαλακού πανιού που το έχετε υγράνει με σαπουνόδιαλυμα. Μη χρησιμοποιείτε οποιονδήποτε διαλυτή όπως βενζίνη, οινόπνευμα, αμμωνία κλπ. Τα χημικά αυτού του είδους θα προξενήσουν ζημιά στα συνθετικά εξαρτήματα.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ



Ο ηλεκτρικός ή ηλεκτρονικός εξοπλισμός που παρουσιάζει βλάβη ή έχει φθάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να παραδίδεται στις κατάλληλες τοποθεσίες ανακύκλωσης.

Μόνο για χώρες ΕΚ

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή του στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλέον πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Τα προϊόντα FERM αναπτύσσονται σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας και είναι εγγυημένα απαλλαγμένα από ελαττώματα στα υλικά και στην εργασία για την περίοδο που ορίζεται σύμφωνα με το νόμο και αρχίζει από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Σε περίπτωση που στην περίοδο αυτή το προϊόν παρουσιάσει οποιαδήποτε αστοχία λόγω ελαττώματος υλικού και/ή εργασίας τότε απευθυνθείτε απευθείας στον τοπικό σας αντιπρόσωπο FERM.

Οι ακόλουθες περιπτώσεις δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση:

- Επισκευές και/ή τροποποιήσεις που έγιναν ή επιχειρήθηκαν στο μηχάνημα από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις.
- Κανονική φθορά.
- Το εργαλείο έχει υποβληθεί σε κακή χρήση, λανθασμένη χρήση ή ακατάλληλη συντήρηση.
- Δεν χρησιμοποιήθηκαν γνήσια ανταλλακτικά.

Αυτή αποτελεί τη μοναδική εγγύηση, είτε ρητή είτε υπονοούμενη, που παρέχει η εταιρεία. Στο παρόν έγγραφο δεν υπάρχουν άλλες εγγυήσεις ρητές ή υπονοούμενες οι οποίες εκτείνονται πέραν της παρουσιαζόμενης στο παρόν, επομένως ούτε οι

Το προϊόν και το εγχειρίδιο χρήστη υπόκεινται σε αλλαγή. Οι προδιαγραφές μπορεί να αλλάξουν χωρίς άλλη ειδοποίηση.

الشاحن السريع بقدرة ٠.٢ فولت

CDAI137

شكراً لك على شراء منتج Ferm هذا. وقيامك بعملية الشراء هذه، تمتلك الآن منتجاً ممتازاً مقبلاً من إحدى شركات التوريد الرائدة في أوروبا. فقد تم تصنيع جميع المنتجات التي تقدمها إليك شركة Ferm، وفقاً لأعلى معايير الأداء والسلامة. وكجزء من فلسفتنا، نقدم أيضاً خدمة عملاء ممتازة مدعومة بضمان شامل. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا المنتج لسنوات عديدة قادمة.

١. تعليمات السلامة

اقرأ تحذيرات السلامة المرفقة، وتحذيرات السلامة الإضافية، والتعليمات. فإن التصغير في اتباع تحذيرات السلامة والتعليمات قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو وقوع إصابة خطيرة. احتفظ بتحذيرات السلامة والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل.

يتم استخدام الرموز التالية في دليل المستخدم أو على المنتج:

اقرأ دليل المستخدم.

يشير إلى خطر الإصابة الشخصية أو فقدان الحياة أو تلف الأداة، في حالة عدم مراعاة التعليمات الواردة في هذا الدليل.

خطر الصدمة الكهربائية.

للاستخدام في الأماكن المغلقة فقط.

الآلة من الفئة الثانية - العزل المزدوج - لذا، فإنك لن تحتاج إلى أي قابس مؤرض. وصلة الصمام المصغر للتأخير الزمني.

لا تتخلص من المنتجات في حاويات غير مناسبة.

يتوافق المنتج مع معايير السلامة المعمول بها والواردة في التوجيهات الأوروبية.

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

تحذير اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات. قد يؤدي التصغير في اتباع التحذيرات والتعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو حريق و/أو إصابة شخصية.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات من أجل الرجوع إليها في المستقبل. يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية التي تعمل بالتيار الرنيسي (سلكية) أو الأداة الكهربائية التي تعمل بالبطارية (لاسلكية).

(1) سلامة منطقة العمل

(a) حافظ على نظافة منطقة العمل وإضاءتها جيداً. فإن المناطق التي تعميها الفوضى أو المظلمة تساعد في وقوع الحوادث.

(b) لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء القابلة للانفجار، كما هو الحال في وجود السوائل أو الغازات أو الغبار القابل للاشتعال. فالأدوات الكهربائية تُشغى شرراً قد يشعل الغبار أو الأبخرة.

(c) ابعد الأطفال والواقفين بجوارك أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. فحالات الارتباك قد تؤدي إلى فقدانك السيطرة.

(2) السلامة الكهربائية

(a) يجب أن تتوافق قوايس الأدوات الكهربائية مع مأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس بأي طريقة. لا تستخدم قوايس أي مهابى مع الأدوات الكهربائية المؤرضة (المتصلة بالأرضية). فستعمل القوايس غير المعدلة ومأخذ التيار المتوافقة على الحد من خطر الصدمة الكهربائية.

(b) تجنب تلامس الجسم مع الأسطح المؤرضة أو المتصلة بالأرضية، مثل الأنابيب والرادياتيرات والنطاقات والثلاجات. فهناك خطر متزايد لحدوث صدمة كهربائية في حالة تأريض جسمك أو اتصاله بالأرضية.

(c) لا تعرّض الأدوات الكهربائية للمطر أو الظروف الرطبة. فإن المياه التي تدخل الأداة الكهربائية ستؤدي إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.

(d) لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم أبداً السلك لحمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها عن مصدر الطاقة. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. فستؤدي الأسلاك التالفة أو المتشابكة إلى زيادة خطر حدوث الصدمة الكهربائية.

(e) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الهواء الطلق، استخدم سلك إطالة مناسباً للاستخدام في الهواء الطلق. فإن استخدام سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يحد من خطر حدوث الصدمة الكهربائية.

(f) في حالة عدم تجنب تشغيل أداة كهربائية في موقع رطب، فاستخدم مصدر إمداد محمي بجهاز قاطع الدورة (DCR). فإن استخدام جهاز قاطع الدورة يقلل من خطر الصدمة الكهربائية.

(3) السلامة الشخصية

(a) ابق متيقظاً وشاهد ما تقوم به واستعن بالحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية عندما تكون متعباً أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. فإن لحظة الغفلة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية قد تؤدي إلى إصابة شخصية بالغة.

(b) استخدم معدات الوقاية الشخصية. ارتد واقي العينين دائماً. فإن المعدات الوقائية، مثل قناع الغبار أو أحذية السلامة غير الزلقة أو القفص الصلبة أو واقي السمع، التي يتم استخدامها في الظروف الملائمة ستقلل من حدوث الإصابات الشخصية.

(c) امنع بدء التشغيل غير المقصود. تأكد من وجود المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية أو والتقاط الأداة أو حملها. فإن حمل الأدوات الكهربائية مع وضع

- إصبعك على المفكاح أو الأدوات الكهربائية المزودة بالطاقة التي بها المفكاح في وضع التشغيل يؤدي إلى وقوع الحوادث.
- (d) قم بإزالة أي مفكاح ربط أو مفتاح ضبط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. فإن مفتاح الربط أو المفكاح الذي يُترك متصلاً بجزء دوار من الأداة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة شخصية.
- (e) لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطن القدم والتوازن الصحيحين في جميع الأوقات. فإن هذا يتيح إمكانية التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- (f) ارتد الملابس بطريقة صحيحة. لا ترتدي مجوهرات أو ملابساً فضفاضة. حافظ على شعرك وملابسك وقفازك بعيداً عن الأجزاء المتحركة. فإن الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل قد يتصلق بالأجزاء المتحركة.
- (g) إذا تم توفير أجهزة لتوصيل أدوات استخراج الغبار وتجميعها، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. فإن استخدام تجميع الغبار قد يقلل من المخاطر المرتبطة بالغبار.
- (h) لا تدع التعود على الاستخدام المتكرر للأدوات يجعلك تتساهل بحيث تتجاهل مبادئ السلامة الخاصة بالأداة. فأي إجراء بدون مبالاة يمكن أن يسبب إصابة خطيرة خلال جزء من الثانية.
- 4 استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها
- (a) لا تضغط على الأداة الكهربائية. استخدم الأداة الكهربائية المناسبة لتطبيقك. فإن الأداة الكهربائية المناسبة ستؤدي المهمة بشكل أفضل وأكثر أمناً وبالمعدل الذي صُممت له.
- (b) لا تستخدم الأداة الكهربائية في حالة عدم قيام المفتاح بتشغيلها أو إيقاف تشغيلها. فإن أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفكاح تمثل خطورة ويجب إصلاحها.
- (c) الفصل القابض عن مصدر الطاقة و/أو حزمة البطارية عن الأداة الكهربائية قبل إجراء أي عمليات ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأدوات الكهربائية. فإن إجراءات السلامة الزوقية تحد من خطر بدء تشغيل الأداة الكهربائية بشكل مفاجئ.
- (d) قم بتخزين الأدوات الكهربائية الخاملة بعيداً عن متناول الأطفال، ولا تسمح لأي أشخاص ليسوا على دراية بالأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل هذه الأداة الكهربائية. فإن الأدوات الكهربائية تشكل خطراً في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- (e) قم بصيانة الأدوات الكهربائية. قم بالفحص بحثاً عن اختلال محاذاة أو التصاق الأجزاء المتحركة، وانكسار الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر في تشغيل الأداة الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، فقم بإصلاحها قبل الاستخدام. فإن العديد من الحوادث تتسبب عن الأدوات الكهربائية المصانة بشكل ضعيف.
- (f) حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. فإن أدوات القطع المصانة بطريقة صحيحة وذات حواف القطع الحادة يقلل احتمال التصاقها ويسهل التحكم فيها بشكل أكبر.
- (g) استخدم الأداة الكهربائية، والملحقات، ولقمت الأدوات وغيرها وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل المراد تنفيذه. فإن استخدام الأداة الكهربائية لعمليات غير تلك المخصصة لها قد يؤدي إلى موقف خطير.
- (h) حافظ على جفاف ونظافة المقابض وأسطح المسك من الزيوت والشحوم. لا تسمح القابض وأسطح المسك الزلقة بالتعامل والسيطرة الآمنين على الأداة في المواقف غير المتوقعة.
- 5 استخدام أداة البطارية والعناية بها
- (a) لا تقم بالشحن إلا باستخدام الشاحن المحدد من قِبل الشركة المصنعة. فقد يؤدي شاحن مناسب لأحد أنواع حزمة البطارية إلى حدوث خطر الحريق عند استخدامه مع حزمة بطارية أخرى.
- (b) لا تستخدم الأدوات الكهربائية إلا مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها. فقد يؤدي استخدام أي حزم بطاريات أخرى إلى حدوث خطر الإصابة والحريق.
- (c) في حالة عدم استخدام حزمة البطارية، فاحفظها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو الأظافر أو البراغى أو الأشياء المعدنية الصغيرة الأخرى التي يمكنها إجراء اتصال من طرف لآخر. فقد يؤدي تفسير طرفي البطارية معاً إلى حدوث حروق أو اندلاع حريق.
- (d) في ظل ظروف إساءة الاستخدام، قد يتم إخراج السائل من البطارية، فتجنب ملامسته. وإذا حدثت الملامسة بطريق الخطأ، فعليك بال غسل بالمياه المتدفقة. في حالة ملامسة السائل للعينين، فاطلب المساعدة الطبية بالإضافة إلى الخطوة السابقة. فقد يؤدي السائل الخارج من البطارية إلى تهيج أو حروق بالعينين.
- (e) لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معتلة. يمكن أن تصدر على البطاريات التالفة أو المعتلة سلوكيات غير متوقعة، بما قد يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو التعرض لخطر الإصابة.
- (f) لا تعرض البطارية أو الأداة للنييران أو درجات الحرارة المفرطة. يمكن أن يؤدي التعرض للنييران أو لدرجات الحرارة التي تتجاوز ٠٣١ درجة مئوية إلى الانفجار.
- ملاحظة: يمكن استبدال درجة الحرارة "٠٣١ درجة مئوية" واستخدام درجة الحرارة "٥٦٢ درجة فهرنهايت" بدلاً منها.
- (g) التزام بكل تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الأداة خارج نطاق درجات الحرارة المحددة في التعليمات. يمكن أن يؤدي الشحن بطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب الحريق.
- 6 الخدمة
- (a) لا تقم بصيانة الأداة الكهربائية إلا لدى فني إصلاح موهل وباستخدام قطع الغيار المطابقة فقط. فسيضمن هذا الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
- (b) لا تقم على الإطلاق بصيانة البطاريات التالفة. يجب ألا تتم صيانة البطاريات إلا من خلال الشركة المصنعة أو موفر الخدمة المعتمدين فقط.
- تحذيرات السلامة للشاحن
- الاستخدام المقصود
- اشحن فقط البطاريات القابلة لإعادة الشحن من النوع CDA1136 والنوع CDA1138 باستخدام الشاحن. فقد تنفجر أنواع البطاريات الأخرى مسببة إصابة شخصية أو تلفاً.
- (أ) الجهاز ليس مخصصاً للاستخدام من قِبل أشخاص (بمن فيهم الأطفال) يعان من نقص في القدرات المادية أو الحسية أو العقلية، أو تعوزهم الخبرة والمعرفة، ما لم يتم منحهم الإشراف أو التعليمات.
- (ب) ويخضع الأطفال للإشراف لئلا يعينون بالجهاز.
- (ج) لا تعيد شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن!
- (د) وأثناء الشحن، يجب وضع البطاريات في منطقة جيدة التهوية!

تركيب البطارية في الآلة (الشكل ب)

تأكد من نظافة وجفاف الجانب الخارجي للبطارية قبل توصيلها بالشاحن أو الآلة.



السلامة الكهربائية

دائمًا من توافق فولتية مصدر الطاقة مع الفولتية الموجودة في لوحة البيانات الفنية.



- لا تستخدم الماكينة في حالة تلف كابل مأخذ الطاقة الرئيسي أو قابس مأخذ كابل الطاقة الرئيسي.
- استخدم كابلات الامتداد المناسبة فقط لقدرة الطاقة الخاصة بالماكينة، والتي لا يقل سمكها عن ١,٥ مم. في حالة استخدام بكرة كابل امتداد، قم ببسط البكرة تمامًا.

- أدخل البطارية (٤) في قاعدة الآلة، كما هو مبين في الشكل ب.
- اضغط على البطارية بشكل أكبر إلى الأمام حتى تستقر في مكانها مع إصدار صوت طفقة.

إزالة البطارية من الآلة (الشكل ب)

- اضغط على زر إلغاء قفل البطارية (١).
- قم بإخراج البطارية من الآلة، كما هو مبين في الشكل ب.

٢. معلومات المنتج

الاستخدام المقصود

اشحن فقط البطاريات القابلة لإعادة الشحن من النوع CDA1136 والنوع CDA1138 باستخدام الشاحن. فقد تنفجر أنواع البطاريات الأخرى مسببة إصابة شخصية أو تلف.

CDA1136 20 فولت، ٢ ميلي أمبير ليثيوم أيون، CDA1138 20 فولت، ٤ ميلي أمبير ليثيوم أيون، تعد البطاريات الموجودة في منصة البطاريات 20V FERM POWER بطاريات قابلة للتبديل مزودة بجميع أدوات منصة البطاريات 20V FERM POWER.

شحن البطارية باستخدام الشاحن (الشكل أ)

- أخرج البطارية (٤) من الآلة.
- اقلب البطارية (٤) رأسًا على عقب، وقم بزلقها في الشاحن (٥)، كما هو مبين في الشكل أ.
- اضغط على البطارية حتى تنتفخ بشكل كامل في الفتحة.
- قم بتوصيل قابس الشاحن بمنفذ تيار كهربائي وانتظر لوهلة. ستضيئ مؤشرات LED الموجودة في الشاحن (٦) وتبين حالة الشاحن.

يحتوي الشاحن على مؤشري LED (6) يشيران إلى حالة عملية الشحن:

رقم الطراز	المواصفات الفنية
CDA1137	
إدخال الشاحن	220-240V, 50Hz 0.4A
إخراج الشاحن	21V 2.5A
وقت الشحن بطارية ٢ أمبير في الساعة	60 minutes
وقت الشحن بطارية ٤ أمبير في الساعة	120 minutes
البطاريات الموصى بها	CD1136, CD1138
الوزن	0.36 kg

حالة الشاحن	حالة LED الخضراء	حالة LED الحمراء
بدون طاقة	إطفاء	إطفاء
وضع الاستعداد:		
- لم يتم تركيب أي بطارية أو،	تشغيل	إطفاء
- تم تركيب البطارية إلا أن الشحن انتهى		
شحن البطارية قيد التقدم بإيقاف تشغيل	تشغيل	تشغيل

- قد يستغرق شحن البطارية سعة ٢ ميلي أمبير بالكامل ما يصل إلى ٠٦ دقيقة.
- قد يستغرق شحن البطارية سعة ٤ ميلي أمبير بالكامل ما يصل إلى ٠٢١ دقيقة.

بعد شحن البطارية بالكامل، قم بإزالة قابس الشاحن من المنفذ، وقم بإزالة البطارية من الشاحن.

وفي حالة عدم استخدام الآلة لفترة زمنية طويلة، فمن الأفضل تخزين البطارية في حالة مشحونة.



الوصف

تشير الأرقام الواردة في النص إلى الأشكال الموجودة في الصفحة ٢.

- زر إلغاء قفل البطارية
- زر مؤشرات LED للبطارية
- مؤشرات LED للبطارية
- البطارية (غير مضمنة)
- الشاحن
- مؤشرات LED للشاحن

٣. التشغيل

قبل القيام بأي عمل في الأداة الكهربائية، أزل البطارية.



يجب شحن البطارية قبل أول استخدام.



٤. الصيانة

قبل التنظيف والصيانة، قم دائمًا بإيقاف تشغيل الآلة، وقم بإزالة قابس مأخذ الطاقة الرئيسي من مأخذ الطاقة الرئيسي.



قم بتنظيف أغطية الشاحن باستخدام قطعة قماش ناعمة بصفة منتظمة، ويُفضل أن يتم ذلك بعد كل استخدام. وتأكد من خلو فتحات التهوية من الأتربة والأوساخ. وقم بإزالة الأوساخ العنيدة جدًا باستخدام قطعة قماش ناعمة مغموسة في رغوة الصابون. لا تستخدم أي مذيبات، مثل البنزين والكحول والأمونيا وغيرها. فإن مثل هذه المواد الكيميائية ستؤدي إلى تلف المكونات الاصطناعية.

البيئة

يجب تجميع الأجهزة الكهربائية أو الإلكترونية المعيبة و/أو المهملة في مواقع إعادة التدوير المناسبة.



لبلدان الاتحاد الأوروبي فقط

لا تتخلص من الأدوات الكهربائية في النفايات المنزلية. ووفقًا للتوجيه الأوروبي CE/91/2710 بخصوص نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتنفيذها في حق وطني، يجب جمع الأدوات الكهربائية التي لم تعد صالحة للاستعمال بشكل منفصل والتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.

الضمان

تم تصنيع منتجات FERM وفق أعلى معايير الجودة، وتتمتع بضمان ضد عيوب المواد الخام وعيوب الصناعة للفترة المنصوص عليها قانونيًا بدءًا من تاريخ الشراء الأصلي. في حالة ظهور أي عيب أثناء تلك الفترة بسبب عيب في المادة الخام و/أو الصناعة، فاتصل بوكيل MREF على الفور.

يتم استثناء الظروف التالية من هذا الضمان:

- إجراء عمليات إصلاح و/أو استبدال أو محاولة إجرائها على الماكينة في مراكز خدمة غير معتمدة.
- عمليات البلى والتآكل الطبيعية.
- حالات إساءة استعمال الأداة أو سوء استخدامها أو إجراء صيانة غير مناسبة.
- تم استخدام قطع غيار غير أصلية

ويستلزم ذلك إصدار ضمان فردي من قبل الشركة سواء كان صريحًا أم ضمنيًا. لن تكون هناك أي ضمانات أخرى صريحة أو ضمنية والتي تتجاوز الفترة الموضحة هنا، بموجب هذه الوثيقة، بما في ذلك الضمانات الضمنية لقبولية الترويج والملاءمة لغرض معين. بأي حال من الأحوال، لن تكون FERM مسؤولة عن أي أضرار عرضية أو تبعية. ستكون سبل الانتصاف من قبل الوكلاء مقتصرة على عمليات الإصلاح أو الاستبدال للأجزاء أو قطع الغيار غير المطابقة للمواصفات.

المنتج ودليل المستخدم عرضة للتغيير.

ويمكن تغيير المواصفات دون إشعار آخر.



DECLARATION OF CONFORMITY CDA1137 - CHARGER

- (EN) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with directive 2011/65/EU of the European parliament and of the council of 8 June on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment is in conformity and accordance with the following standards and regulations:
- (DE) Der Hersteller erklärt eigenverantwortlich, dass dieses Produkt der Direktive 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rats vom 8. Juni 2011 über die Einschränkung der Anwendung von bestimmten gefährlichen Stoffen in elektrischen und elektronischen Geräten entspricht. den folgenden Standards und Vorschriften entspricht:
- (NL) Wij verklaren onder onze volledige verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en in overeenstemming is met de volgende standaarden en reguleringen:
- (FR) Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux standards et directives suivants: est conforme à la Directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 concernant la limitation d'usage de certaines substances dangereuses dans l'équipement électrique et électronique.
- (ES) Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas y estándares de funcionamiento: se encuentra conforme con la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 8 de junio de 2011 sobre la restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos.
- (PT) Declaramos por nossa total responsabilidade de que este produto está em conformidade e cumpre as normas e regulamentações que se seguem: está em conformidade com a Directiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e com o Conselho de 8 de Junho de 2011 no que respeita à restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas existentes em equipamento eléctrico e electrónico.
- (IT) Dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che questo prodotto è conforme alle normative e ai regolamenti seguenti: è conforme alla Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011 sulla limitazione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.
- (SV) Vi garanterar på eget ansvar att denna produkt uppfyller och följer följande standarder och bestämmelser: uppfyller direktiv 2011/65/EF från Europeiska parlamentet och EG-rådet från den 8 juni 2011 om begränsningen av användning av farliga substanser i elektrisk och elektronisk utrustning.
- (FI) Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että tämä tuote täyttää seuraavat standardit ja säädökset: täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 päivätyn direktiivin 2011/65/EU vaatimukset koskien vaarallisten aineiden käytön rajoitusta sähkö- ja elektroniikassa laitteissa.
- (NO) Vi erklærer under vårt eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og regler: er i samsvar med EU-direktivet 2011/65/EF fra Europa-parlamentet og Europa-rådet, pr. 8 juni 2011, om begrensning i bruken av visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk utstyr.
- (DA) Vi erklærer under eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EF af 8. juni om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og overholder og er i overensstemmelse med følgende standarder og regler:
- (HU) Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy ez a termék teljes mértékben megfelel az alábbi szabványoknak és előírásoknak: az Európai Parlament és az EU Tanács 2011. június 8-i, 2011/65/EU sz., a bizonyos veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseken való használatának korlátozásáról szóló rendelettel.
- (CS) Na naši vlastní zodpovednosť prohlašujeme, že je tento výrobok v súlade s následujúcimi štandardy a normami: je v súlade se směrnicí 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady EU ze dne 8. června 2011, která se týká omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.
- (SK) Vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že tento výrobok je v zhode a súlade s nasledujúcimi normami a predpismi: Je v súlade s normou 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 týkajúcej sa obmedzenia používania určitých nebezpečných látok v elektrickom a elektronickom vybavení.
- (SL) S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu in da odgovarja naslednjim standardom ter predpisom: je v skladu z direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v elektrifni in elektronski opremi.
- (PL) Deklarujemy na własną odpowiedzialność, że ten produkt spełnia wymogi zawarte w następujących normach i przepisach: jest zgodny z Dyrektywą 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.
- (LT) Prisiimdami visą atsakomybę deklaruojame, kad šis gaminys atitinka žemiau paminėtus standartus arba nuostatus: atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EB dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje aparčiuojimo.
- (LV) Ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (ET) Agpalvojam ar visu atbilddu, ka šis produktis ir saskaņā un atbilstošs šiem standartiem un nolikumiem: ir atbilstoša Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvai 2011/65/ES par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- (RO) Declaram prin aceasta cu raspunderea deplina ca produsul acesta este in conformitate cu urmatoarele standarde sau directive: este in conformitate cu Directiva 2011/65/UE a Parlamentului European si a Consiliului din 8 iunie 2011 cu privire la interzicerea utilizarii anumitor substante periculoase la echipamentele electrice si electronice.
- (HR) Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je strojem ukladan sa slijedešim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu sa odredbama: usklađeno s Direktivom 2011/65/EU europskog parlamenta i vijeća izdanom 8. lipnja 2011. o ograničenju korištenja određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.
- (SR) Izjavljujemo, pod isključivom odgovornošću, da je proizvod usaglašen sa Smernicom 2011/65/EU Evropskog parlamenta i da je usaglašen sa Savetom od 9 juna, za ograničenje korišćenja određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi prema sledećim standardima i regulativima
- (RU) Под свою ответственность заявляем, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормам: соответствует требованиям Директивы 2011/65/ЕU Европейского парламента и совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- (UK) На свою власну відповідальність заявляємо, що дане обладнання відповідає наступним стандартам і нормативам: задовольняє вимоги Директиви 2011/65/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 8 червня 2011 року на обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- (EL) Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό συμφώνεί και πληρεί τους παρακάτω κανονισμούς και πρότυπα: συμμορφώνεται με την Οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.
- (AR) نعلن على مسؤوليتنا بأكملها أن هذا المنتج متوافق مع المواصفات والمعايير التالية: متوافق مع توجيه 2011/65/عU الصادر عن البرلمان الأوروبي والمجلس في 8 يونيو 2011 بشأن تقييد استخدام بعض المواد الخطرة في المعدات الكهربائية والإلكترونية.
- (TR) Tek sorumluluğu biz olarak bu ürünüñ aşağıdaki standart ve yönergelere uygun olduğunu beyan ederiz.

EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60335-1,
EN60335-2-29, EN62233, 2011/65/EU, 2012/19/EC,
2014/30/EU, 2014/35/EU

Zwolle, 01-10-2021

H.G.F Rosberg
CEO FERM

FERM - Lingenstraat 6 - 8028 PM - Zwolle - The Netherlands

